Europski parlament
2024-2029

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2025/0059(COD)

1.12.2025

AMANDMANI
2016 - 2375

Nacrt izvješća
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

o uspostavi zajedničkog sustava vraćanja državljana trećih zemalja koji nezakonito borave u Uniji te o stavljanju izvan snage Direktive 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, Direktive Vijeća 2001/40/EZ i Odluke Vijeća 2004/191/EZ

Prijedlog uredbe
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Amandman 2016
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Ako su zadržavanje naložila ili produljila upravna tijela,*** države članice dužne su se pobrinuti za ***sudsko preispitivanje svih relevantnih činjenica, dokaza i opažanja podnesenih tijekom postupka, a u tu svrhu***:	3. Države članice dužne su se pobrinuti za ***sljedeće***:

Or. en

Amandman 2017
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako su zadržavanje naložila ili produljila upravna tijela, države članice dužne su ***se pobrinuti za sudsko preispitivanje svih relevantnih činjenica, dokaza i opažanja podnesenih tijekom postupka, a u tu svrhu***:	3. Ako su zadržavanje naložila ili produljila upravna tijela, države članice dužne su:

Or. en

Amandman 2018
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Ako su zadržavanje naložila ili produljila upravna tijela,*** države članice	3. Države članice dužne su ***uspostaviti učinkovite i brze postupke utvrđene u***

dužne su ***se pobrinuti za*** sudsko preispitivanje ***svih relevantnih činjenica, dokaza i opažanja podnesenih tijekom postupka, a u tu svrhu***:	***nacionalnom pravu kako bi se osiguralo brzo*** sudsko preispitivanje ***zakonitosti zadržavanja koje je naložilo neko upravno tijelo***. ***U okviru tih postupka propisuje se barem razumno vremensko ograničenje za izvršavanje takvog preispitivanja.***

Or. en

Amandman 2019
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako su zadržavanje naložila ili produljila upravna tijela, države članice dužne su se pobrinuti za sudsko preispitivanje svih relevantnih činjenica, dokaza i opažanja podnesenih tijekom postupka, a u tu svrhu:	3. Ako su zadržavanje ***ili alternative zadržavanju*** naložila ili produljila upravna tijela, države članice dužne su se pobrinuti za sudsko preispitivanje svih relevantnih činjenica, dokaza i opažanja podnesenih tijekom postupka, a u tu svrhu:

Or. en

Amandman 2020
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako su zadržavanje naložila ***ili produljila*** upravna tijela, države članice dužne su se pobrinuti za sudsko preispitivanje svih relevantnih činjenica, dokaza i opažanja podnesenih tijekom postupka, a u tu svrhu:	3. Ako su zadržavanje naložila upravna tijela, države članice dužne su se pobrinuti za sudsko preispitivanje svih relevantnih činjenica, dokaza i opažanja podnesenih tijekom postupka, a u tu svrhu:

Or. en

Amandman 2021
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Ako su*** zadržavanje ***naložila ili produljila*** upravna tijela, države članice ***dužne su se pobrinuti za*** sudsko preispitivanje ***svih relevantnih činjenica, dokaza i opažanja podnesenih tijekom postupka, a u tu svrhu:***	3. ***Kada*** zadržavanje ***nalože*** upravna tijela, države članice osiguravaju ***brzo*** sudsko preispitivanje ***zakonitosti zadržavanja koje se provodi po službenoj dužnosti ili na zahtjev tražitelja ili oboje.***

Or. en

Obrazloženje

Taj se jezik koristi u Direktivi o uvjetima prihvata za zadržavanje tražitelja međunarodne zaštite. Kako bi se osigurao dosljedan i jednostavnije primjenjiv skup pravila, isto bi se trebalo primjenjivati i na vraćenike.

Amandman 2022
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja zaključuje se što brže nakon početka zadržavanja, a najkasnije 15 dana od početka zadržavanja; ili	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Objašnjeno u amandmanima u nastavku.

Amandman 2023
Marieke Ehlers

u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja zaključuje se što brže nakon početka zadržavanja, a najkasnije 15 dana od početka zadržavanja; ili	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2024
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja zaključuje se što brže nakon početka zadržavanja, a najkasnije 15 dana od početka zadržavanja; ili	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2025
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja zaključuje se što brže nakon početka zadržavanja, a najkasnije 15 dana od početka zadržavanja; ili	a. sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja ***ili alternativa zadržavanju*** zaključuje se što brže nakon početka zadržavanja ***ili primjene alternativnih mjera***, a najkasnije 15 dana od početka zadržavanja; ili

Or. en

Amandman 2026
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja zaključuje se što brže nakon početka zadržavanja***, a najkasnije 15 dana od početka zadržavanja***; ili	a. sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja ***i alternativa zadržavanju*** zaključuje se što brže nakon početka zadržavanja ***ili primjene alternativnih mjera***;

Or. en

Amandman 2027
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja zaključuje ***se*** što brže nakon početka zadržavanja***, a najkasnije 15 dana od početka zadržavanja***; ili	a. ***osigurati*** sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja ***o kojoj se zaključuje*** što brže nakon početka zadržavanja, ***a unutar razdoblja utvrđenog nacionalnim pravom***; ili

Or. en

Amandman 2028
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja zaključuje se što brže nakon početka zadržavanja***, a najkasnije 15 dana***	a. sudsko preispitivanje zakonitosti zadržavanja zaključuje se što brže nakon

od početka zadržavanja; ili	početka zadržavanja; ili

Or. en

Amandman 2029
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljaninu treće zemlje priznaje se pravo da pokrene postupak u kojem će se o zakonitosti zadržavanja odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 15 dana od pokretanja postupka. U takvim slučajevima države članice odmah na početku zadržavanja obavješćuju predmetnog državljanina treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2030
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljaninu treće zemlje priznaje se pravo da pokrene postupak u kojem će se o zakonitosti zadržavanja odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 15 dana od pokretanja postupka. U takvim slučajevima države članice odmah na početku zadržavanja obavješćuju predmetnog državljanina	***Briše se.***

treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka.

Or. en

Obrazloženje

Objašnjeno u amandmanima u nastavku.

Amandman 2031
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljaninu treće zemlje priznaje se pravo da pokrene postupak u kojem će se o zakonitosti zadržavanja odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 15 dana od pokretanja postupka. U takvim slučajevima države članice odmah na početku zadržavanja obavješćuju predmetnog državljanina treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2032
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljaninu treće zemlje priznaje se pravo da pokrene postupak u kojem će se o zakonitosti zadržavanja odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 15 dana od pokretanja	***Briše se.***

postupka. U takvim slučajevima države članice odmah na početku zadržavanja obavješćuju predmetnog državljanina treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka.

Or. en

Amandman 2033
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljaninu treće zemlje priznaje se pravo da pokrene postupak u kojem će se o zakonitosti zadržavanja odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 15 dana od pokretanja postupka. U takvim slučajevima države članice odmah na početku zadržavanja obavješćuju predmetnog državljanina treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka.	b. državljaninu treće zemlje priznaje se pravo da pokrene postupak u kojem će se o zakonitosti zadržavanja ***ili alternativnih mjera*** odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 15 dana od pokretanja postupka. U takvim slučajevima države članice odmah na početku zadržavanja ***ili primjene alternativnih mjera*** obavješćuju predmetnog državljanina treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka.

Or. en

Amandman 2034
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljaninu treće zemlje priznaje se pravo da pokrene postupak u kojem će se o zakonitosti zadržavanja odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti u najkraćem mogućem roku***, a najkasnije 15 dana od pokretanja***	b. državljaninu treće zemlje priznaje se pravo da pokrene postupak u kojem će se o zakonitosti zadržavanja ***ili alternativa zadržavanju*** odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti u najkraćem mogućem roku. U takvim

postupka. U takvim slučajevima države članice odmah na početku zadržavanja obavješćuju predmetnog državljanina treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka.

slučajevima države članice odmah na početku zadržavanja ***ili primjene alternativnih mjera*** obavješćuju predmetnog državljanina treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka.

Or. en

Amandman 2035
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljaninu treće zemlje ***priznaje se*** pravo da pokrene postupak u kojem ***će*** se ***o*** zakonitosti zadržavanja ***odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti*** u najkraćem mogućem roku***, a najkasnije 15 dana od*** pokretanja postupka. U takvim slučajevima države članice odmah na početku zadržavanja obavješćuju predmetnog državljanina treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka.	b. ***priznati dotičnom*** državljaninu treće zemlje pravo da pokrene postupak u kojem se ***provodi sudsko preispitivanje*** zakonitosti zadržavanja ***o kojoj se odlučuje*** u najkraćem mogućem roku ***nakon*** pokretanja postupka***, a unutar razdoblja utvrđenog u nacionalnom pravu***. U takvim slučajevima države članice odmah na početku zadržavanja obavješćuju predmetnog državljanina treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka.

Or. en

Amandman 2036
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljaninu treće zemlje priznaje se pravo da pokrene postupak u kojem će se o zakonitosti zadržavanja odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 15 dana od pokretanja postupka.	b. državljaninu treće zemlje priznaje se pravo da pokrene postupak u kojem će se o zakonitosti zadržavanja odlučivati sudskim preispitivanjem koje treba zaključiti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 15 dana od pokretanja postupka.

U takvim slučajevima države članice ***odmah na početku zadržavanja*** obavješćuju ***predmetnog državljanina treće zemlje o mogućnosti pokretanja takvog postupka***.	Države članice ***pravodobno i na način prikladan situaciji*** obavješćuju ***državljane trećih zemalja o njihovu pravu na sudsko preispitivanje***.

Or. en

Amandman 2037
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	b a. Za državljane trećih zemalja za koje se utvrdi da predstavljaju rizik za sigurnost u skladu s člankom 16., države članice mogu primijeniti napredni postupak preispitivanja, uključujući stroži nadzor ili češće sudske procjene, kako bi se osiguralo da su mjere zadržavanja i vraćanja prikladne za upravljanje rizikom.

Or. en

Amandman 2038
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 a. Kada se provodi po službenoj dužnosti, takvo preispitivanje zaključuje se što je prije moguće, uzimajući u obzir okolnosti svakog slučaja, a najkasnije 15 dana ili, u iznimnim situacijama, najkasnije 21 dan od početka zadržavanja.

Or. en

Amandman 2039
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 a. Dotični državljanin treće zemlje pušta se na slobodu bez odlaganja i prestaju se primjenjivati sve alternative zadržavanju ako se utvrdi da zadržavanje nije ili više nije zakonito.

Or. en

Amandman 2040
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 a. Dotični državljanin treće zemlje pušta se na slobodu bez odlaganja i prestaju se primjenjivati sve alternative zadržavanju ako se utvrdi da zadržavanje nije ili više nije zakonito.

Or. en

Amandman 2041
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

	3 a. Države članice mogu produljiti razdoblje za sudsko preispitivanje u iznimnim okolnostima koje utječu na upravne ili pravosudne kapacitete, u skladu s člankom 47.

Or. en

Amandman 2042
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 33. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 b. Kada se provodi na zahtjev vraćenika, takve se žalbe zaključuju što je prije moguće, uzimajući u obzir okolnosti svakog slučaja, a najkasnije 15 dana ili, u iznimnim situacijama, najkasnije 21 dan od pokretanja odgovarajućih postupaka.

Or. en

Amandman 2043
Ana Miguel Pedro

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zadržavanje se ***u pravilu*** provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika.	1. Zadržavanje se ***općenito*** provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se***, kada je to moguće,*** odvojeno od ostalih zatvorenika.

Ustanove za zadržavanje trebale bi djelovati u skladu s internim pravilima i postupcima kojima se osigurava sigurno, uredno i zaštićeno upravljanje ustanovom. To bi trebalo uključivati prikladne razine nadzora osoblja, učinkovito praćenje kad je to potrebno, kao i mjere za sprečavanje nasilja, seksualnog zlostavljanja, uznemiravanja, samoozljeđivanja i drugih incidenata koji mogu ugroziti pritvorenike ili osoblje. Ustanove bi trebale provoditi redovite interne preglede u cilju održavanja sigurnosti, otkrivanja zabranjenih predmeta, osiguravanja higijenskih uvjeta i uklanjanja rizika za sigurnost ili javni poredak. Područja za privremeni smještaj, odnosno sigurne prostorije koje se koriste kratkoročno tijekom prihvata, transfera ili početne obrade, trebala bi omogućiti stalni nadzor osoblja i osiguravati osnovne sigurnosne i zdravstvene uvjete, uključujući pristup vodi za piće i osnovnim sanitarnim objektima.

Or. en

Amandman 2044
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zadržavanje se u pravilu provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika.	1. Zadržavanje se u pravilu provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se***, kada je to moguće,*** odvojeno od ostalih zatvorenika. ***Države članice mogu donijeti privremene mjere za proširenje kapaciteta***

u iznimnim situacijama u području vraćanja.

Or. en

Amandman 2045
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zadržavanje se u pravilu provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika.	1. Zadržavanje se u pravilu provodi u specijaliziranim ustanovama, ***prema potrebi prilagođenima potrebama ranjivih vraćenika,*** uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika ***i u uvjetima prikladnima za njihov status i potrebe***.

Or. en

Amandman 2046
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zadržavanje se u pravilu provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ***ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani*** trećih	1. Zadržavanje se u pravilu provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ***one prilagođene kako bi se ispunile rodne i dobne potrebe zadržanih državljana*** trećih zemalja ***u vezi s prihvatom, kao i potrebe povezane s njihovim stupnjem ranjivosti***.

zemalja ***smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika***.

Or. en

Amandman 2047
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zadržavanje se u pravilu provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika.	1. Zadržavanje se u pravilu provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika ***kad je to moguće***.

Or. fr

Amandman 2048
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zadržavanje se u pravilu provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika.	1. Zadržavanje se u pravilu provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika.

Or. en

Amandman 2049
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zadržavanje se ***u pravilu*** provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika.	1. Zadržavanje se ***općenito*** provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani trećih zemalja smještaju se***, kada je to moguće,*** odvojeno od ostalih zatvorenika.

Or. en

Amandman 2050
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zadržavanje se ***u pravilu*** provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ***ustanove koje nisu specijalizirane, ali imaju posebne dijelove za zadržavanje. Ako država članica ne može organizirati zadržavanje u takvim ustanovama, već je smještaj prisiljena organizirati u redovnom zatvoru, državljani*** trećih ***zemalja smještaju se odvojeno od ostalih zatvorenika***.	1. Zadržavanje se provodi u specijaliziranim ustanovama, uključujući ***one prilagođene kako bi se ispunile rodne i dobne potrebe zadržanih državljana*** trećih zemalja. ***Države članice osiguravaju da ograničavanje slobode bude što manje uznemirujuće te da odgovara prirodi administrativnog zadržavanja***.

Or. en

Amandman 2051
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1 a. Za državljane trećih zemalja za koje se utvrdi da predstavljaju rizik za sigurnost u skladu s člankom 16. mogu se primijeniti mjere povećanog osiguranja unutar ustanova za zadržavanje, uključujući strože mjere odvajanja ili povećan nadzor, tijekom razdoblja potrebnog za upravljanje tim rizikom i omogućivanje njihova vraćanja.

Or. en

Amandman 2052
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zadržani državljani trećih zemalja moraju imati pristup prostoru na otvorenom.	2. Zadržani državljani trećih zemalja moraju imati pristup prostoru na otvorenom. ***Pristup prostoru na otvorenom može se ograničiti na određeno razdoblje ako je to potrebno i razmjerno kako bi se osiguralo dobro funkcioniranje ustanove za zadržavanje.***

Or. en

Amandman 2053
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržani državljani trećih zemalja mogu ***na zahtjev*** kontaktirati zakonske zastupnike, članove obitelji i nadležna konzularna tijela.	3. Zadržani državljani trećih zemalja mogu kontaktirati zakonske zastupnike, članove obitelji i nadležna konzularna tijela ***bez nepotrebne odgode***. ***Tražiteljima međunarodne zaštite osigurava se pravo na kontaktiranje ureda Visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice. To uključuje pravo na kontaktiranje organizacije koja djeluje na državnom području dotične države članice u ime Visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice na temelju sporazuma s tom državom članicom.***

Or. en

Amandman 2054
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržani državljani trećih zemalja mogu na zahtjev kontaktirati zakonske zastupnike, članove obitelji i nadležna konzularna tijela.	3. Zadržani državljani trećih zemalja mogu na zahtjev kontaktirati zakonske zastupnike, članove obitelji i nadležna konzularna tijela***, podložno praktičnim rješenjima i sigurnosnim pitanjima***.

Or. en

Amandman 2055
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržani državljani trećih zemalja	3. Zadržani državljani trećih zemalja

mogu ***na zahtjev*** kontaktirati zakonske zastupnike, članove obitelji i nadležna konzularna tijela.	mogu kontaktirati zakonske zastupnike***, zastupnike međunarodnih i nevladinih organizacija***, članove obitelji i nadležna konzularna tijela.

Or. en

Amandman 2056
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržani državljani trećih zemalja mogu ***na zahtjev*** kontaktirati zakonske zastupnike, članove obitelji i nadležna konzularna tijela.	3. Zadržani državljani trećih zemalja mogu ***što je prije moguće*** kontaktirati zakonske zastupnike, članove obitelji i nadležna konzularna tijela.

Or. en

Obrazloženje

Kontaktiranje zakonskih zastupnika i članova obitelji ne može biti pitanje „primjerenog roka”. Vraćenici imaju pravo na pravno savjetovanje i osporavanje odluke o zadržavanju.

Amandman 2057
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 a. Nadležno tijelo koje upravlja ustanovom osigurava da se zadržanim državljanima trećih zemalja pruže informacije o njihovu pravu na zahtijevanje kontakta s pravnim zastupnicima. Takve bi se informacije trebale istaknuti u različitim dijelovima ustanove na jezicima koje zadržani državljani trećih zemalja razumiju.

Or. en

Amandman 2058
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Posebna pozornost posvećuje se ***posebnim*** potrebama zadržanih ranjivih osoba te se organizira poseban smještaj kako bi se te potrebe zadovoljile. Zadržanim državljanima trećih zemalja osiguravaju se ***hitna*** zdravstvena zaštita i osnovno liječenje.	4. Posebna pozornost posvećuje se ***rodnim, dobnim, zdravstvenim, psihološkim potrebama i potrebama zaštite*** zadržanih ranjivih osoba te se organizira poseban smještaj kako bi se te potrebe zadovoljile. ***Prije donošenja naloga o njihovu zadržavanju, posebne potrebe državljana trećih zemalja procjenjuje osoblje kvalificirano za prepoznavanje tih ranjivosti.*** Zadržanim državljanima trećih zemalja osiguravaju se zdravstvena zaštita i osnovno liječenje***, uključujući usluge u vezi s njihovim mentalnim, spolnim i reproduktivnim zdravljem, usluge socijalne skrbi i liječenja kroničnih bolesti***.

Or. en

Amandman 2059
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Posebna pozornost posvećuje se ***posebnim*** potrebama zadržanih ***ranjivih*** osoba te se organizira poseban smještaj kako bi se te potrebe zadovoljile. Zadržanim državljanima trećih zemalja osiguravaju se hitna zdravstvena zaštita i osnovno liječenje.	4. Posebna pozornost posvećuje se ***rodnim, dobnim, zdravstvenim, psihološkim potrebama i potrebama zaštite*** zadržanih osoba te se organizira poseban smještaj kako bi se te potrebe zadovoljile. Zadržanim državljanima trećih zemalja osiguravaju se hitna zdravstvena zaštita i osnovno liječenje***, uključujući***

pristup uslugama u vezi s njihovim spolnim i reproduktivnim zdravljem, mentalnim zdravljem te higijenskim proizvodima prikladnima za spol i dob.

Or. en

Amandman 2060
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Posebna pozornost posvećuje se posebnim potrebama zadržanih ranjivih osoba te se organizira poseban smještaj kako bi se te potrebe zadovoljile.*** Zadržanim državljanima trećih zemalja osiguravaju se hitna zdravstvena zaštita i osnovno liječenje.	4. Zadržanim državljanima trećih zemalja osiguravaju se hitna zdravstvena zaštita i osnovno liječenje.

Or. en

Amandman 2061
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Posebna pozornost posvećuje se posebnim potrebama zadržanih ranjivih osoba ***te se organizira poseban smještaj kako bi se te potrebe zadovoljile***. Zadržanim državljanima trećih zemalja osiguravaju se hitna zdravstvena zaštita i osnovno liječenje.	4. Posebna pozornost posvećuje se posebnim potrebama zadržanih ranjivih osoba. Zadržanim državljanima trećih zemalja osiguravaju se hitna zdravstvena zaštita i osnovno liječenje.

Or. en

Amandman 2062
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Posebna pozornost posvećuje se posebnim potrebama zadržanih ranjivih osoba ***te se organizira poseban smještaj kako bi se te potrebe zadovoljile***. Zadržanim državljanima trećih zemalja osiguravaju se hitna zdravstvena zaštita i osnovno liječenje.	4. Posebna pozornost posvećuje se posebnim potrebama zadržanih ranjivih osoba. Zadržanim državljanima trećih zemalja osiguravaju se hitna zdravstvena zaštita i osnovno liječenje.

Or. en

Amandman 2063
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 a. Posebna pozornost posvećuje se posebnim potrebama zadržanih ranjivih osoba te se organizira poseban smještaj kako bi se te potrebe zadovoljile.

Or. en

Obrazloženje

Vidjeti članak 13. stavak 1. Direktive o uvjetima prihvata.

Amandman 2064
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 b. Ako bi zadržavanje ranjivih vraćenika s posebnim potrebama u vezi s prihvatom ozbiljno ugrozilo njihovo fizičko i duševno zdravlje, ti se vraćenici ne zadržavaju.

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s Direktivom o uvjetima prihvata.

Amandman 2065
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 4.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 c. Kada se zadržavaju vraćenici s posebnim potrebama u vezi s prihvatom, države članice osiguravaju redovito praćenje tih tražitelja, kao i pružanje pravodobne i odgovarajuće potpore tim vraćenicima, uzimajući u obzir njihovu posebnu situaciju, uključujući njihovo fizičko i duševno zdravlje.

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s Direktivom o uvjetima prihvata.

Amandman 2066
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela ***imaju*** mogućnost ***posjetiti bilo koju*** ustanovu za zadržavanje ***te razgovarati s državljanima trećih zemalja i posjećivati ih pod uvjetima kojima se poštuje privatnost***. Za takve se posjete ***može*** zahtijevati odobrenje.	5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela ***trebali bi imati*** mogućnost ***da na zahtjev državljana treće zemlje posjete predmetnu*** ustanovu za zadržavanje. Za takve se posjete ***mogu*** zahtijevati odobrenje ***i drugi odgovarajući uvjeti, uključujući prethodno izdavanje odgovarajućeg uvjerenja o sigurnosnoj provjeri koje je izdalo nadležno tijelo u skladu s nacionalnim pravom***. ***Države članice mogu odrediti ograničenja takvog pristupa na temelju nacionalnog prava ako su takva ograničenja objektivno potrebna za sigurnost, javni poredak ili administrativno upravljanje ustanovom.***
	Or. en

Amandman 2067
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela imaju mogućnost posjetiti bilo koju ustanovu za zadržavanje te razgovarati s državljanima trećih zemalja i posjećivati ih pod uvjetima kojima se poštuje privatnost. ***Za takve se posjete može zahtijevati odobrenje***.	5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela imaju mogućnost posjetiti bilo koju ustanovu za zadržavanje te razgovarati s državljanima trećih zemalja i posjećivati ih pod uvjetima kojima se poštuje privatnost. ***Nadležno tijelo koje upravlja ustanovom za zadržavanje dodjeljuje odgovarajuće vrijeme i prostor za pružanje pravne pomoći. Države članice dopuštaju pravnicima i osobama koje su nacionalnim pravom ovlaštene za pružanje pravnih savjeta i zastupanja da uspostave trajnu djelatnost u ustanovi***.
	Or. en

Amandman 2068
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela imaju mogućnost posjetiti bilo koju ustanovu za zadržavanje te razgovarati s državljanima trećih zemalja i posjećivati ih pod uvjetima kojima se poštuje privatnost. ***Za takve se posjete može zahtijevati odobrenje***.	5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela***, kao i novinari te članovi nacionalnih parlamenata i Europskog parlamenta,*** imaju mogućnost posjetiti bilo koju ustanovu za zadržavanje te razgovarati s državljanima trećih zemalja i posjećivati ih pod uvjetima kojima se poštuje privatnost. ***Omogućuju se nenajavljeni posjeti***.

Or. en

Amandman 2069
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne**,** međunarodne ***i nevladine*** organizacije i tijela ***imaju*** mogućnost posjetiti bilo koju ustanovu za zadržavanje te razgovarati s državljanima trećih zemalja ***i posjećivati ih pod uvjetima kojima se poštuje privatnost***. Za takve se posjete ***može zahtijevati*** odobrenje.	5. ***5.*** Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne ***i*** međunarodne organizacije i tijela ***mogu imati*** mogućnost posjetiti bilo koju ustanovu za zadržavanje te razgovarati s državljanima trećih zemalja ***na zahtjev državljana treće zemlje***. Za takve se posjete ***zahtijevaju uvjerenje o sigurnosnoj provjeri i*** odobrenje ***u skladu s nacionalnim pravom***.

Or. en

Amandman 2070
Milan Uhrík

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne, ***međunarodne i nevladine organizacije*** i tijela imaju mogućnost posjetiti bilo koju ustanovu za zadržavanje te razgovarati s državljanima trećih zemalja i posjećivati ih pod uvjetima kojima se poštuje privatnost. Za takve se posjete može zahtijevati odobrenje.	5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne i tijela imaju mogućnost posjetiti bilo koju ustanovu za zadržavanje te razgovarati s državljanima trećih zemalja i posjećivati ih pod uvjetima kojima se poštuje privatnost. Za takve se posjete može zahtijevati odobrenje.

Or. en

Amandman 2071
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela ***imaju*** mogućnost posjetiti ***bilo koju*** ustanovu za zadržavanje ***te razgovarati s državljanima trećih zemalja i posjećivati ih pod uvjetima kojima se poštuje privatnost***. ***Za takve se posjete može zahtijevati odobrenje.***	5. Pravni zastupnici, članovi obitelji, nadležna konzularna tijela te relevantne i nadležne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela ***trebali bi imati*** mogućnost posjetiti ustanovu za zadržavanje ***u skladu s pravilima i statutima ustanove***.

Or. en

Amandman 2072
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5 a. Mogućnost iz stavka 5. odobrava se na zahtjev državljana treće zemlje. Za posjete se može zahtijevati ispunjavanje drugih odgovarajućih uvjeta, uključujući prethodno odobrenje, odgovarajuće uvjerenje o sigurnosnoj provjeri koje je izdalo nadležno tijelo u skladu s nacionalnim pravom. Države članice mogu odrediti ograničenja takvog pristupa ako su takva ograničenja predviđena nacionalnim pravom i objektivno potrebna za sigurnost, javni poredak ili administrativno upravljanje ustanovom.

Or. en

Amandman 2073
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Zadržanim državljanima trećih zemalja u pisanom obliku, na jednostavnom i razumljivom jeziku i na jeziku koji razumiju daju se informacije s objašnjenjem pravila koja vrijede u ustanovi u kojoj su zadržani te njihovih prava i obveza. Takve informacije uključuju i informacije o njihovom pravu prema nacionalnom pravu na kontaktiranje osoba ili tijela iz stavaka 3. i 5.	6. Zadržanim državljanima trećih zemalja u pisanom obliku, na jednostavnom i razumljivom jeziku i na jeziku koji razumiju ***ili za koji se razumno može smatrati da ga razumiju*** daju se informacije s objašnjenjem pravila koja vrijede u ustanovi u kojoj su zadržani te njihovih prava i obveza. Takve informacije uključuju i informacije o njihovom pravu prema nacionalnom pravu na kontaktiranje osoba ili tijela iz stavaka 3. i 5.

Or. fr

Amandman 2074

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Zadržanim državljanima trećih zemalja u pisanom obliku, na jednostavnom i razumljivom jeziku i na jeziku koji razumiju daju se informacije s objašnjenjem pravila koja vrijede u ustanovi u kojoj su zadržani te njihovih prava i obveza. Takve informacije uključuju i informacije o njihovom pravu prema nacionalnom pravu na kontaktiranje osoba ili tijela iz stavaka 3. i 5.	6. Zadržanim državljanima trećih zemalja u pisanom obliku, na jednostavnom i razumljivom jeziku i na jeziku koji razumiju***, ili se pretpostavlja da ga razumiju,*** daju se informacije s objašnjenjem pravila koja vrijede u ustanovi u kojoj su zadržani te njihovih prava i obveza. Takve informacije uključuju i informacije o njihovom pravu prema nacionalnom pravu na kontaktiranje osoba ili tijela iz stavaka 3. i 5.

Or. en

Amandman 2075
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Zadržanim državljanima trećih zemalja u pisanom obliku***, na jednostavnom i razumljivom jeziku i*** na jeziku koji razumiju daju se informacije s objašnjenjem pravila koja vrijede u ustanovi u kojoj su zadržani te njihovih prava i obveza. Takve informacije uključuju i informacije o njihovom pravu prema nacionalnom pravu na kontaktiranje osoba ili tijela iz stavaka 3. i 5.	6. Zadržanim državljanima trećih zemalja na jeziku koji razumiju ***ili se pretpostavlja da ga razumiju*** daju se informacije s objašnjenjem pravila koja vrijede u ustanovi u kojoj su zadržani te njihovih prava i obveza. Takve informacije uključuju i informacije o njihovom pravu prema nacionalnom pravu na kontaktiranje osoba ili tijela iz stavaka 3. i 5.

Or. en

Amandman 2076

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Zadržanim državljanima trećih zemalja ***u pisanom obliku, na jednostavnom i razumljivom jeziku i*** na jeziku koji razumiju daju se informacije s objašnjenjem pravila koja vrijede u ustanovi u kojoj su zadržani te njihovih prava i obveza. Takve informacije uključuju i informacije o njihovom pravu prema nacionalnom pravu na kontaktiranje osoba ili tijela iz stavaka 3. i 5.	6. Zadržanim državljanima trećih zemalja na jeziku koji razumiju ***ili se opravdano pretpostavlja da ga razumiju*** daju se informacije s objašnjenjem pravila koja vrijede u ustanovi u kojoj su zadržani te njihovih prava i obveza. Takve informacije uključuju i informacije o njihovom pravu prema nacionalnom pravu na kontaktiranje osoba ili tijela iz stavaka 3. i 5.

Or. en

Amandman 2077
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Zadržanim državljanima trećih zemalja u pisanom obliku***, na jednostavnom i razumljivom jeziku i*** na jeziku koji razumiju daju se informacije s objašnjenjem pravila koja vrijede u ustanovi u kojoj su zadržani te njihovih ***prava i*** obveza. Takve informacije uključuju i informacije o njihovom pravu prema nacionalnom pravu na kontaktiranje osoba ili tijela iz ***stavaka 3. i 5.***	6. Zadržanim državljanima trećih zemalja na jeziku koji razumiju ***ili se opravdano pretpostavlja da ga razumiju*** daju se informacije s objašnjenjem pravila koja vrijede u ustanovi u kojoj su zadržani te njihovih obveza. Takve informacije uključuju i informacije o njihovom pravu prema nacionalnom pravu na kontaktiranje osoba ili tijela iz ***stavka 3.***

Or. en

Amandman 2078
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe

Članak 34. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6 a. Zadržane osobe imaju pravo nadležnom i neovisnom tijelu podnijeti pritužbe u vezi s uvjetima u kojima ih se drži. Države članice osiguravaju da se te pritužbe učinkovito istražuju i rješavaju bez nepotrebnog odlaganja.

Or. en

Amandman 2079
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 34. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6 a. Zadržane osobe imaju pravo nadležnom tijelu podnijeti pritužbe u vezi s uvjetima u kojima ih se drži. Države članice osiguravaju da se te pritužbe učinkovito istražuju i rješavaju bez nepotrebnog odlaganja.

Or. en

Amandman 2080
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Prijedlog uredbe
Članak 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 35.	***Briše se.***
Uvjeti za zadržavanje maloljetnika i obitelji	
1. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima zadržavaju se samo kao krajnja mjera i na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje	

interese djeteta.

2. Zadržane obitelji i maloljetnici bez pratnje koji čekaju vraćanje smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama osoba njihove dobi i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu.

3. Zadržani maloljetnici imaju mogućnost uključivanja u slobodne aktivnosti, uključujući igru i rekreativne aktivnosti primjerene njihovoj dobi te imaju pristup obrazovanju u obliku koji najbolje odgovara duljini njihova zadržavanja.

Or. en

Amandman 2081
Irena Joveva

Prijedlog uredbe
Članak 35. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Uvjeti za zadržavanje maloljetnika ***i*** obitelji	***Odstupanje od uvjeta*** za zadržavanje maloljetnika***,*** obitelji ***s maloljetnicima i ranjivih osoba***

Or. en

Amandman 2082
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 35. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Uvjeti za zadržavanje ***maloljetnika*** i obitelji	Uvjeti za zadržavanje ***djece bez pratnje*** i obitelji ***s djecom***

Or. en

Amandman 2083
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 35. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Uvjeti za zadržavanje maloljetnika i obitelji	***Zabrana zadržavanja*** maloljetnika i obitelji

Or. en

Amandman 2084
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 35. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Uvjeti za zadržavanje maloljetnika i obitelji	***Zabrana zadržavanja*** maloljetnika i obitelji

Or. en

Amandman 2085
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 35. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Uvjeti za zadržavanje maloljetnika i obitelji	***Maloljetnici*** i obitelji

Or. en

Amandman 2086
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak -1. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. Maloljetnici se ne zadržavaju. U skladu s načelom jedinstva obitelji, za obitelji s maloljetnicima koriste se odgovarajuće alternative zadržavanju.

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s Direktivom o uvjetima prihvata.

Amandman 2087
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima zadržavaju se samo kao krajnja mjera i na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese djeteta.	1. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima zadržavaju se samo kao krajnja mjera i na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese djeteta. ***Vraćanje i udaljavanje maloljetnika bez pratnje i obitelji s maloljetnicima trebali bi imati prednost kako bi njihovo razdoblje zadržavanja bilo što kraće.***

Or. en

Amandman 2088
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe

Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima zadržavaju se*** samo kao krajnja mjera i ***na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese*** djeteta.	1. ***U iznimnim okolnostima,*** samo kao krajnja mjera i ***nakon procjene najboljih interesa*** djeteta ***te nakon što se utvrdi da se druge manje prisilne alternativne mjere ne mogu učinkovito primijeniti, u skladu s člankom 26. maloljetnici se smiju zadržati***:

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s Direktivom o uvjetima prihvata.

Amandman 2089
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima zadržavaju se samo kao krajnja mjera i na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese djeteta.	1. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima zadržavaju se samo kao krajnja mjera i na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese djeteta***, osiguravajući da se uvjetima zadržavanja jamči sigurnost i sprečava bijeg***.

Or. en

Amandman 2090
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s	1. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s

maloljetnicima ***zadržavaju se samo kao krajnja mjera i na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese djeteta***.	maloljetnicima ***ne smiju se zadržavati. Umjesto toga, trebale bi se primjenjivati odredbe iz članka 23***.

Or. en

Amandman 2091
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima ***zadržavaju se samo kao krajnja mjera i na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese djeteta***.	1. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima ***ne smiju se zadržavati zbog razloga povezanih s njihovim imigracijskim statusom ili imigracijskim statusom njihovih roditelja***.

Or. en

Amandman 2092
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Maloljetnici*** bez pratnje i obitelji s ***maloljetnicima*** zadržavaju se samo kao krajnja mjera i na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese djeteta.	1. ***Djeca*** bez pratnje i obitelji s ***djecom*** zadržavaju se samo kao posljednja mjera i na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese djeteta.

Or. en

Amandman 2093
Irena Joveva

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Maloljetnici ***bez pratnje i*** obitelji s maloljetnicima ***zadržavaju se samo kao krajnja mjera i na najkraće moguće vrijeme te*** uzimajući u obzir najbolje interese djeteta.	1. Maloljetnici***,*** obitelji s maloljetnicima ***i ranjive osobe ne smiju se zadržavati, već ih se smješta u specijalizirane ustanove koje ispunjavaju njihove specifične potrebe,*** uzimajući u obzir najbolje interese djeteta.

Or. en

Amandman 2094
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima zadržavaju ***se samo kao krajnja mjera i*** na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese djeteta.	1. ***Kad se*** maloljetnici bez pratnje i obitelji s maloljetnicima zadržavaju***, to mora biti*** na najkraće moguće vrijeme te uzimajući u obzir najbolje interese djeteta.

Or. fr

Amandman 2095
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – točka 1. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a) u slučaju maloljetnika bez pratnje, ako je zadržan roditelj ili primarni skrbnik, ili

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s Direktivom o uvjetima prihvata.

Amandman 2096
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1. – točka b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b) u slučaju maloljetnika bez pratnje, ako se zadržavanjem štiti maloljetnik. Takvo zadržavanje traje što je kraće moguće. Maloljetnici se nikada ne zadržavaju u zatvoru ili u drugom objektu koji se koristi za potrebe izvršavanja zakonodavstva. Čini se sve što je moguće da se zadržani maloljetnici oslobode i smjeste u objekte prikladne za maloljetnike. Primarna briga država članica mora biti najbolji interes djeteta, kako je navedeno u članku 18.

Or. en

Obrazloženje

Usklađivanje s Direktivom o uvjetima prihvata.

Amandman 2097
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1 a. Kada se zadržavaju maloljetnici bez pratnje, oni se smještaju u objekte prilagođene za smještaj maloljetnika bez pratnje. Takvi objekti raspolažu osobljem koje je kvalificirano za zaštitu prava

maloljetnika bez pratnje i zadovoljavanje njihovih potreba. Kada se zadržavaju maloljetnici bez pratnje, države članice osiguravaju da su smješteni odvojeno od odraslih.

Or. en

Obrazloženje

Za sve izmjene tog članka, vidjeti članak 13. stavke 2., 3. i 4. Direktive o uvjetima prihvata. Odredbe je potrebno uskladiti radi dosljednosti zakonodavstva i osiguravanja prikladnih zaštitnih mjera za djecu u postupku vraćanja.

Amandman 2098
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1 a. Države članice poštuju načelo jedinstva obitelji i ne odvajaju djecu od roditelja, osim ako to nije strogo potrebno radi osiguravanja najboljih interesa djeteta. Odgovarajućom skrbi i smještajem osigurava se da obitelju ostanu zajedno unutar zajednice te da djeca imaju pristup obrazovanju, zdravstvenoj zaštiti i drugim osnovnim uslugama.

Or. en

Amandman 2099
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zadržane obitelji i maloljetnici bez pratnje koji čekaju vraćanje smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću	***Briše se.***

privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama osoba njihove dobi i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu.

Or. en

Amandman 2100
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zadržane obitelji i maloljetnici bez pratnje koji čekaju vraćanje smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama osoba njihove dobi i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2101
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zadržane obitelji i maloljetnici bez pratnje koji čekaju vraćanje smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost***. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama osoba njihove dobi i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene***	2. Zadržane obitelji i maloljetnici bez pratnje koji čekaju vraćanje smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost ***i životne uvjete u skladu s nacionalnim pravom***.

usluge i drugu infrastrukturu.

Or. en

Amandman 2102
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Zadržane obitelji i*** maloljetnici bez pratnje ***koji čekaju vraćanje*** smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama ***osoba njihove*** dobi ***i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu***.	2. Maloljetnici bez pratnje ***i obitelji s maloljetnicima tijekom razdoblja zadržavanja*** smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama ***maloljetnika i njihovoj*** dobi.

Or. en

Amandman 2103
Ana Miguel Pedro

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Zadržane obitelji i*** maloljetnici bez pratnje ***koji čekaju vraćanje*** smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama ***osoba njihove*** dobi ***i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu***.	2. Maloljetnici bez pratnje ***i obitelji s maloljetnicima tijekom razdoblja zadržavanja*** smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama ***maloljetnika i njihovoj*** dobi.

Or. en

Amandman 2104
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zadržane obitelji i ***maloljetnici*** bez pratnje koji čekaju vraćanje smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama ***osoba*** njihove dobi i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu.	2. Zadržane obitelji i ***djeca*** bez pratnje koji čekaju vraćanje smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama ***djece*** njihove dobi i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu.

Or. en

Amandman 2105
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zadržane obitelji i maloljetnici ***bez pratnje*** koji čekaju vraćanje smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama osoba njihove dobi i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu.	2. Zadržane obitelji i maloljetnici koji čekaju vraćanje smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama osoba njihove dobi i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu.

Or. en

Amandman 2106
Irena Joveva

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Zadržane obitelji ***i*** maloljetnici bez pratnje ***koji čekaju vraćanje*** smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama osoba njihove dobi i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu.	2. Zadržane obitelji**,** maloljetnici bez pratnje ***i ranjive osobe*** smještaju se odvojeno kako bi imali odgovarajuću privatnost. Osoblje je dužno biti primjereno osposobljeno, a objekti prilagođeni potrebama osoba njihove dobi i spola, uključujući odgovarajuće higijenske uvjete, hranu, zdravstvene usluge i drugu infrastrukturu.

Or. en

Amandman 2107
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržani maloljetnici imaju mogućnost uključivanja u slobodne aktivnosti, uključujući igru i rekreativne aktivnosti primjerene njihovoj dobi te imaju pristup obrazovanju u obliku koji najbolje odgovara duljini njihova zadržavanja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2108
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržani maloljetnici imaju mogućnost uključivanja u slobodne	***Briše se.***

aktivnosti, uključujući igru i rekreativne aktivnosti primjerene njihovoj dobi te imaju pristup obrazovanju u obliku koji najbolje odgovara duljini njihova zadržavanja.

Or. en

Amandman 2109
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Zadržani maloljetnici*** imaju mogućnost uključivanja u slobodne aktivnosti, uključujući igru i rekreativne aktivnosti primjerene njihovoj dobi te imaju pristup obrazovanju u obliku koji najbolje odgovara duljini njihova zadržavanja.	3. ***Zadržana djeca*** imaju mogućnost uključivanja u slobodne aktivnosti, uključujući igru i rekreativne aktivnosti primjerene njihovoj dobi te imaju pristup obrazovanju u obliku koji najbolje odgovara duljini njihova zadržavanja.

Or. en

Amandman 2110
Irena Joveva

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Zadržani*** maloljetnici imaju mogućnost uključivanja u slobodne aktivnosti, uključujući igru i rekreativne aktivnosti primjerene njihovoj dobi te imaju pristup obrazovanju u obliku ***koji najbolje odgovara duljini njihova zadržavanja***.	3. Maloljetnici ***smješteni u specijalizirane ustanove*** imaju mogućnost uključivanja u slobodne aktivnosti, uključujući igru i rekreativne aktivnosti primjerene njihovoj dobi te imaju pristup obrazovanju u ***najprikladnijem*** obliku.

Or. en

Amandman 2111
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 35. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Zadržani maloljetnici imaju mogućnost uključivanja u slobodne aktivnosti, uključujući igru i rekreativne aktivnosti primjerene njihovoj dobi te imaju pristup ***obrazovanju u obliku koji najbolje odgovara*** duljini njihova zadržavanja.	3. Zadržani maloljetnici imaju mogućnost uključivanja u slobodne aktivnosti, uključujući igru i rekreativne aktivnosti primjerene njihovoj dobi te imaju pristup ***obrazovnim aktivnostima koje ovise o*** duljini njihova zadržavanja.

Or. en

Amandman 2112
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 36. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Postupak ponovnog prihvata	Postupak ponovnog prihvata ***i posljedice njegova nepoštovanja***

Or. en

Amandman 2113
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 36. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Postupak ponovnog prihvata	Postupak ponovnog prihvata ***za dobrovoljni povratak***

Or. en

Amandman 2114
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nakon izdavanja ***izvršive*** odluke o vraćanju ***i neovisno o članku 28.*** nadležna tijela, prema potrebi uz potporu Frontexa, ***sustavno i bez nepotrebne odgode*** pokreću postupak ponovnog prihvata.	1. Nakon izdavanja odluke o vraćanju, nadležna tijela, prema potrebi uz potporu Frontexa ***kad je to zatraženo***, pokreću postupak ponovnog prihvata. ***Posebno potvrđuju identitet državljanina treće zemlje i osiguravaju da dotični državljanin treće zemlje posjeduje potrebnu putnu ispravu (ili putne isprave).***

Or. en

Amandman 2115
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nakon ***izdavanja izvršive odluke o vraćanju i neovisno o članku 28.*** nadležna tijela***, prema potrebi uz potporu Frontexa, sustavno i bez nepotrebne odgode*** pokreću postupak ponovnog prihvata.	1. Nakon ***prihvaćanja dobrovoljnog povratka,*** nadležna tijela pokreću postupak ponovnog prihvata.

Or. en

Amandman 2116
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nakon ***izdavanja izvršive*** odluke o vraćanju i ***neovisno o članku 28.*** nadležna tijela, prema potrebi uz potporu Frontexa, sustavno i bez nepotrebne odgode pokreću postupak ponovnog prihvata.	1. Nakon ***isteka razdoblja za prihvaćanje*** odluke o vraćanju ***u skladu s člankom 12. stavkom 2.*** i ***ako odluka o vraćanju nije suspendirana u skladu s člankom 28.,*** nadležna tijela, prema potrebi uz potporu Frontexa, bez nepotrebne odgode pokreću postupak ponovnog prihvata.

Or. en

Amandman 2117
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nakon izdavanja ***izvršive*** odluke o vraćanju ***i neovisno o članku 28.*** nadležna tijela, prema potrebi uz potporu Frontexa, ***sustavno i bez nepotrebne odgode*** pokreću ***postupak ponovnog prihvata***.	1. Nakon izdavanja odluke o vraćanju, nadležna tijela, ***ako je to relevantno i*** prema potrebi uz potporu Frontexa, pokreću ***ponovni prihvat, osobito ako je potrebno utvrditi ili provjeriti identitet ili državljanstvo dotične osobe ili pribaviti putne isprave koje joj omogućuju vraćanje***.

Or. en

Amandman 2118
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nakon izdavanja ***izvršive*** odluke o vraćanju ***i neovisno o članku 28.*** nadležna tijela, prema potrebi uz potporu Frontexa, sustavno i bez nepotrebne odgode pokreću	1. Nakon izdavanja odluke o vraćanju nadležna tijela, prema potrebi uz potporu Frontexa, sustavno i bez nepotrebne odgode pokreću postupak ponovnog

postupak ponovnog prihvata.	prihvata.

Or. en

Amandman 2119
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nakon izdavanja izvršive odluke o vraćanju ***i neovisno o članku 28.*** nadležna tijela, prema potrebi ***uz potporu Frontexa, sustavno i bez nepotrebne odgode*** pokreću postupak ponovnog prihvata.	1. Nakon izdavanja izvršive odluke o vraćanju nadležna tijela, ***kad je to relevantno i*** prema potrebi pokreću postupak ponovnog prihvata ***u svrhu provedbe odluke o vraćanju***.

Or. en

Amandman 2120
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako je od tijela treće zemlje potrebno dobiti putnu ispravu, nadležna tijela podnose zahtjev za ponovni prihvat. Takav zahtjev za ponovni prihvat uključuje, prema potrebi, zahtjev za potvrdu državljanstva i zahtjev za izdavanje putne isprave. Zahtjevi za ponovni prihvat podnose se bez odgode i, ako je moguće, na standardnom obrascu u skladu sa stavkom 6.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2121

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako je od tijela treće zemlje potrebno dobiti putnu ispravu, nadležna tijela podnose zahtjev za ponovni prihvat***.*** ***Takav zahtjev za ponovni prihvat uključuje, prema potrebi, zahtjev za potvrdu*** državljanstva ***i zahtjev za izdavanje*** putne isprave. ***Zahtjevi za ponovni prihvat podnose se bez odgode i, ako je moguće, na standardnom obrascu u skladu sa stavkom 6.***	2. Ako je od tijela treće zemlje potrebno dobiti putnu ispravu, nadležna tijela podnose zahtjev za ponovni prihvat***, koji uključuje sve elemente potrebne za utvrđivanje identiteta i*** državljanstva ***ili za stjecanje*** putne isprave.

Or. en

Amandman 2122
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako je od tijela treće zemlje potrebno dobiti putnu ispravu, nadležna tijela podnose zahtjev za ponovni prihvat. Takav zahtjev za ponovni prihvat ***uključuje***, prema potrebi, zahtjev za potvrdu državljanstva i zahtjev za izdavanje putne isprave. Zahtjevi za ponovni prihvat podnose se ***bez odgode*** i, ako je moguće, na standardnom obrascu u skladu sa stavkom 6.	2. ***U okviru postupka ponovnog prihvata može se zahtijevati putna isprava.*** Ako je od tijela treće zemlje potrebno dobiti putnu ispravu, nadležna tijela podnose zahtjev za ponovni prihvat. Takav zahtjev za ponovni prihvat ***može uključivati***, prema potrebi, zahtjev za potvrdu državljanstva i zahtjev za izdavanje putne isprave. Zahtjevi za ponovni prihvat podnose se, ***u skladu s rokovima iz stavka 1.*** i, ako je moguće, na standardnom obrascu u skladu sa stavkom 6.

Or. en

Amandman 2123
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako je od tijela treće zemlje potrebno dobiti putnu ispravu, nadležna tijela podnose zahtjev za ponovni prihvat. Takav zahtjev za ponovni prihvat uključuje, prema potrebi, zahtjev za potvrdu državljanstva i zahtjev za izdavanje putne isprave. Zahtjevi za ponovni prihvat podnose se ***bez odgode i***, ako je moguće, na standardnom obrascu u skladu sa stavkom 6.	2. Ako je od tijela treće zemlje potrebno dobiti putnu ispravu, nadležna tijela podnose zahtjev za ponovni prihvat. Takav zahtjev za ponovni prihvat uključuje, prema potrebi, zahtjev za potvrdu državljanstva i zahtjev za izdavanje putne isprave. Zahtjevi za ponovni prihvat podnose se, ako je moguće, na standardnom obrascu u skladu sa stavkom 6.

Or. en

Amandman 2124
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***Nadležna tijela zahtjev za putnu ispravu mogu podnijeti zasebno ako je to poželjno iz pravnih ili operativnih razloga, među ostalim zbog trajanja valjanosti putne isprave koja se izdaje i nemogućnosti da se državljaninu treće zemlje putna isprava uruči odmah nakon potvrde državljanstva.*** Ako je primjenjivo, europska putna isprava za vraćanje upotrebljava se u skladu s primjenjivim instrumentom za ponovni prihvat i Uredbom (EU) 2016/1953[29].	3. Ako je primjenjivo, europska putna isprava za vraćanje upotrebljava se u skladu s primjenjivim instrumentom za ponovni prihvat i Uredbom (EU) 2016/1953[29].
[29] Uredba (EU) 2016/1953 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o uspostavi europske putne isprave za vraćanje državljana trećih zemalja s	[29] Uredba (EU) 2016/1953 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o uspostavi europske putne isprave za vraćanje državljana trećih zemalja s

nezakonitim boravkom i stavljanju izvan snage Preporuke Vijeća od 30. studenoga 1994. (SL L 311, 17.11.2016., str. 13., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).	nezakonitim boravkom i stavljanju izvan snage Preporuke Vijeća od 30. studenoga 1994. (SL L 311, 17.11.2016., str. 13., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Amandman 2125
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Nadležna tijela zahtjev za putnu ispravu mogu podnijeti zasebno ako je to poželjno iz pravnih ili operativnih razloga***, među ostalim zbog trajanja valjanosti putne isprave koja se izdaje i nemogućnosti da se državljaninu treće zemlje putna isprava uruči odmah nakon potvrde državljanstva***. Ako je primjenjivo, europska putna isprava za vraćanje upotrebljava se u skladu s primjenjivim instrumentom za ponovni prihvat i Uredbom (EU) 2016/1953[29].	3. Nadležna tijela zahtjev za putnu ispravu mogu podnijeti zasebno ako je to poželjno iz pravnih ili operativnih razloga. Ako je primjenjivo, europska putna isprava za vraćanje upotrebljava se u skladu s primjenjivim instrumentom za ponovni prihvat i Uredbom (EU) 2016/1953[29].
[29] Uredba (EU) 2016/1953 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o uspostavi europske putne isprave za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom i stavljanju izvan snage Preporuke Vijeća od 30. studenoga 1994. (SL L 311, 17.11.2016., str. 13., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).	[29] Uredba (EU) 2016/1953 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o uspostavi europske putne isprave za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom i stavljanju izvan snage Preporuke Vijeća od 30. studenoga 1994. (SL L 311, 17.11.2016., str. 13., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Amandman 2126
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Nadležna tijela zahtjev za putnu ispravu mogu podnijeti zasebno ako je to poželjno iz pravnih ili operativnih razloga, među ostalim zbog trajanja valjanosti putne isprave koja se izdaje i nemogućnosti da se državljaninu treće zemlje putna isprava uruči odmah nakon potvrde državljanstva***.*** ***Ako je primjenjivo, europska putna isprava za vraćanje upotrebljava se u skladu s primjenjivim instrumentom za ponovni prihvat i Uredbom (EU) 2016/1953[29]***.	3. Nadležna tijela zahtjev za putnu ispravu mogu podnijeti zasebno ako je to poželjno iz pravnih ili operativnih razloga, među ostalim zbog trajanja valjanosti putne isprave koja se izdaje i nemogućnosti da se državljaninu treće zemlje putna isprava uruči odmah nakon potvrde državljanstva ***ili statusa osobe bez državljanstva***.
[29] Uredba (EU) 2016/1953 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o uspostavi europske putne isprave za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom i stavljanju izvan snage Preporuke Vijeća od 30. studenoga 1994. (SL L 311, 17.11.2016., str. 13., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).	

Or. en

Amandman 2127
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Predmetno nadležno tijelo informacije o ishodu zahtjeva za potvrdu državljanstva i dobivenu putnu ispravu učitava u Schengenski informacijski sustav. Te informacije i putna isprava na zahtjev se stavljaju na raspolaganje	***Briše se.***

nadležnim tijelima drugih država članica.

Or. en

Amandman 2128
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Predmetno nadležno tijelo informacije o ishodu zahtjeva za potvrdu državljanstva i dobivenu putnu ispravu učitava u Schengenski informacijski sustav. Te informacije i putna isprava na zahtjev se stavljaju na raspolaganje nadležnim tijelima drugih država članica.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2129
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Predmetno nadležno tijelo informacije o ishodu zahtjeva za potvrdu državljanstva i dobivenu putnu ispravu učitava u Schengenski informacijski sustav.*** Te informacije i putna isprava na zahtjev se stavljaju na raspolaganje nadležnim tijelima drugih država članica.	4. Te informacije i putna isprava na zahtjev se stavljaju na raspolaganje nadležnim tijelima drugih država članica.

Or. en

Obrazloženje

U okviru ovog prijedloga ne predviđaju se nikakve revizije uredbi kojima je uređen Schengenski informacijski sustav. Nove obveze država članica u pogledu Schengenskog informacijskog sustava zahtijevale bi revizije tih uredbi.

Amandman 2130
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Predmetno nadležno tijelo*** informacije o ishodu zahtjeva za potvrdu državljanstva i ***dobivenu putnu ispravu učitava u Schengenski informacijski sustav. Te informacije i*** putna isprava na zahtjev se stavljaju na raspolaganje nadležnim tijelima drugih država članica.	4. Informacije o ishodu zahtjeva za potvrdu državljanstva i ***dobivena*** putna isprava na zahtjev se stavljaju na raspolaganje nadležnim tijelima drugih država članica ***putem Schengenskog informacijskog sustava***.

Or. en

Amandman 2131
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice mogu sklopiti odgovarajuće aranžmane radi olakšavanja organizacije intervjua za identifikaciju u drugoj državi članici, među ostalim za potrebe provedbe članka 44.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2132
Ana Miguel Pedro

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice mogu sklopiti odgovarajuće aranžmane radi olakšavanja organizacije intervjua za identifikaciju u drugoj državi članici, među ostalim za potrebe provedbe članka 44.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2133
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice mogu sklopiti odgovarajuće aranžmane radi olakšavanja organizacije intervjua za identifikaciju u drugoj državi članici, među ostalim za potrebe provedbe članka 44.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Svrha ovog stavka je nejasna. Države članice imaju obveze u odnosu na identifikaciju izvršenu u okviru Uredbe o dubinskim provjerama i ove Uredbe. Nije jasno kako se intervju iz ovog stavka uklapa u pravne obveze država članica.

Amandman 2134
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice mogu sklopiti odgovarajuće aranžmane radi olakšavanja organizacije intervjua za identifikaciju u drugoj državi članici, među ostalim za potrebe provedbe članka 44.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2135
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice mogu sklopiti odgovarajuće aranžmane radi olakšavanja organizacije intervjua za identifikaciju u drugoj državi članici, među ostalim za potrebe provedbe članka 44.	5. Države članice mogu sklopiti odgovarajuće aranžmane radi olakšavanja organizacije intervjua za identifikaciju u drugoj državi članici, među ostalim za potrebe provedbe članka 44. ***Suzdržavaju se od ispunjavanja zahtjeva trećih zemalja kojima se može ugroziti sigurnost državljanina treće zemlje ili koji mogu utjecati na njegova prava ili prava članova njegove obitelji nakon ponovnog prihvata.***

Or. en

Amandman 2136
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5 a. Frontex može poduprijeti države članice u postupku ponovnog prihvata, među ostalim pružajući pomoć pri

	identifikaciji, kroz mreže časnika za vezu i koordinaciju s tijelima iz trećih zemalja, u skladu sa svojim mandatom.

Or. en

Amandman 2137
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Komisija je ovlaštena donijeti provedbeni akt u skladu s člankom 49. stavkom 2. radi utvrđivanja standardnog obrasca koji će se upotrebljavati za podnošenje zahtjeva za ponovni prihvat iz stavka 2. U takvom standardnom obrascu navode se:	***Briše se.***
a. format zahtjeva za ponovni prihvat;	
b. elementi zahtjeva za ponovni prihvat, uključujući zahtjev za potvrdu državljanstva i zahtjev za izdavanje putne isprave.	

Or. en

Amandman 2138
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Komisija je ovlaštena donijeti provedbeni akt u skladu s člankom 49. stavkom 2. radi utvrđivanja standardnog obrasca koji će se upotrebljavati za podnošenje zahtjeva za ponovni prihvat iz stavka 2. U takvom standardnom obrascu	***Briše se.***

navode se:

a. format zahtjeva za ponovni prihvat;

b. elementi zahtjeva za ponovni prihvat, uključujući zahtjev za potvrdu državljanstva i zahtjev za izdavanje putne isprave.

Or. en

Amandman 2139
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Postupak ponovnog prihvata u trećim zemljama podupiru posebni časnici za vezu Unije zaduženi za vraćanje koje financira Unija. Takvi časnici za vezu dio su strukture delegacija Unije i blisko surađuju s Komisijom na postizanju relevantnih prioriteta politike Unije.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2140
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Postupak ponovnog prihvata u trećim zemljama podupiru posebni časnici za vezu Unije zaduženi za vraćanje koje financira Unija. Takvi časnici za vezu dio su strukture delegacija Unije i blisko surađuju s Komisijom na postizanju relevantnih prioriteta politike Unije.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2141
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Postupak ponovnog prihvata u trećim zemljama podupiru posebni časnici za vezu Unije zaduženi za vraćanje koje financira Unija. Takvi časnici za vezu dio su strukture delegacija Unije i blisko surađuju s Komisijom na postizanju relevantnih prioriteta politike Unije.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2142
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Postupak ponovnog prihvata u trećim zemljama podupiru posebni časnici za vezu Unije zaduženi za vraćanje koje financira Unija. Takvi časnici za vezu dio su strukture delegacija Unije i blisko surađuju s Komisijom na postizanju relevantnih prioriteta politike Unije.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2143
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7 a. Za praćenje suradnje s trećim zemljama u području ponovnog prihvata Komisija može svakih 12 mjeseci zatražiti da se Frontexu dostave sljedeći podaci o relevantnim trećim zemljama:
	(a) broj zahtjeva za potvrdu državljanstva te zaprimljenih pozitivnih i negativnih odgovora na te zahtjeve; broj zahtjeva za izdavanje putnih isprava, broj putnih isprava koje su izdala nadležna tijela trećih zemalja i broj negativnih odgovora na te zahtjeve;
	(b) broj zahtjeva za izdavanje putnih isprava, broj putnih isprava koje su izdala nadležna tijela trećih zemalja i broj negativnih odgovora na te zahtjeve.

Or. en

Amandman 2144
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7 a. Ako neka država članica otkrije da određena treća zemlja ne surađuje dovoljno u postupku ponovnog prihvata, o tome obavješćuje Europski parlament, Vijeće i Europsku komisiju. Na nacionalnoj razini i razini Unije poduzimaju se prikladne mjere za sankcioniranje trećih zemalja koje ne surađuju.
	To može obuhvaćati jednu ili više sljedećih mjera:
	(a) ukidanje režima putovanja bez viza, dulje vrijeme obrade ili veće vizne pristojbe;

(b) suspenzija ili ukidanje razvojne pomoći;

(c) suspenzija ili ukidanje humanitarne pomoći;

(d) suspenzija sporazuma o slobodnoj trgovini ili privremeno uvođenje carina.

Or. en

Amandman 2145
Ana Miguel Pedro

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7 a. Za potrebe praćenja razine sudjelovanja trećih zemalja u ponovnom prihvatu, Komisija može svakih 12 mjeseci zatražiti od država članica da dostave Frontexu podatke potrebne za praćenje relevantnih trećih zemalja:
	(a) broj zahtjeva za potvrdu državljanstva te zaprimljenih pozitivnih i negativnih odgovora na te zahtjeve;
	(b) broj zahtjeva za izdavanje putnih isprava, broj putnih isprava koje su izdala nadležna tijela trećih zemalja i broj negativnih odgovora na te zahtjeve.

Or. en

Amandman 2146
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7 a. Ako zemlja podrijetla službeno odbije zahtjev za ponovni prihvat ili ako

država članica u kojoj je on izdan ne primi odgovor u roku od 12 mjeseci, predmetna država članica razmatra alternativne opcije za rješavanje situacije dotičnog državljanina treće zemlje u skladu s člankom 7. stavkom 1.a (novi).

Or. en

Amandman 2147
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7 a. Ako je zahtjev za ponovni prihvat službeno odbijen ili u roku od šest mjeseci nije primljen odgovor na njega, izdaje se boravišna dozvola u skladu s člankom 7. stavkom 7.

Or. en

Amandman 2148
Ana Miguel Pedro

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7 b. Frontex Komisiji odobrava pristup podacima dostavljenima u skladu sa stavkom 1. Podaci iz točaka (a) i (b) razvrstani po državama članicama mogu se priopćiti dotičnim trećim zemljama za potrebe praćenja provedbe obveza ponovnog prihvata i usklađenosti s njima, među ostalim u okviru instrumenata Unije za ponovni prihvat. Države članice nisu obvezne dostavljati podatke koji im nisu dostupni.

Or. en

Amandman 2149
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7 b. Frontex Komisiji odobrava pristup podacima iz ovog stavka. Podaci iz točaka (a) i (b) razvrstani po državama članicama mogu se priopćiti trećim zemljama za potrebe praćenja provedbe obveza ponovnog prihvata i usklađenosti s njima, među ostalim u okviru instrumenata Unije za ponovni prihvat.

Or. en

Amandman 2150
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 36. – stavak 7.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7 c. Države članice nisu obvezne dostaviti tražene podatke ako oni nisu dostupni.

Or. en

Amandman 2151
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

Članak 37.	***Briše se.***
Komunikacija s nepriznatim subjektima iz trećih zemalja	
1. Nadležna tijela prema potrebi mogu komunicirati s nepriznatim subjektima iz trećih zemalja koji su odgovorni za jedan ili više koraka postupka ponovnog prihvata.	
2. Takva komunikacija ograničena je na ono što je nužno za provedbu postupka ponovnog prihvata i ne smatra se diplomatskim priznavanjem tih subjekata.	

Or. en

Amandman 2152
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Prijedlog uredbe
Članak 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 37.	***Briše se.***
Komunikacija s nepriznatim subjektima iz trećih zemalja	
1. Nadležna tijela prema potrebi mogu komunicirati s nepriznatim subjektima iz trećih zemalja koji su odgovorni za jedan ili više koraka postupka ponovnog prihvata.	
2. Takva komunikacija ograničena je na ono što je nužno za provedbu postupka ponovnog prihvata i ne smatra se diplomatskim priznavanjem tih subjekata.	

Or. en

Amandman 2153
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 37.	***Briše se.***
Komunikacija s nepriznatim subjektima iz trećih zemalja	
1. Nadležna tijela prema potrebi mogu komunicirati s nepriznatim subjektima iz trećih zemalja koji su odgovorni za jedan ili više koraka postupka ponovnog prihvata.	
2. Takva komunikacija ograničena je na ono što je nužno za provedbu postupka ponovnog prihvata i ne smatra se diplomatskim priznavanjem tih subjekata.	

Or. en

Obrazloženje

Tekst je previše nejasan i njime se želi osigurati oblik sporednog diplomatskog priznavanja isključivo za potrebe migracijske politike.

Amandman 2154
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 37.	***Briše se.***
Komunikacija s nepriznatim subjektima iz trećih zemalja	
1. Nadležna tijela prema potrebi mogu komunicirati s nepriznatim subjektima iz trećih zemalja koji su odgovorni za jedan ili više koraka postupka ponovnog prihvata.	
2. Takva komunikacija ograničena je na ono što je nužno za provedbu postupka ponovnog prihvata i ne smatra se	

diplomatskim priznavanjem tih subjekata.

Or. en

Amandman 2155
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nadležna tijela prema potrebi mogu komunicirati s nepriznatim ***subjektima*** iz trećih zemalja koji su odgovorni za ***jedan ili više koraka postupka ponovnog prihvata***.	1. Nadležna tijela prema potrebi mogu komunicirati s nepriznatim ***sugovornicima*** iz trećih zemalja koji su odgovorni za ***vraćanje i ponovni prihvat u svrhu vraćanja državljanina treće zemlje u zemlju vraćanja izvan državnog područja država članica***.

Or. en

Amandman 2156
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Nadležna tijela prema potrebi mogu komunicirati s nepriznatim ***subjektima*** iz trećih zemalja koji su odgovorni za jedan ili više koraka postupka ponovnog prihvata.	1. Nadležna tijela prema potrebi ***i isključivo u operativnom svojstvu*** mogu komunicirati s nepriznatim ***predstavnicima*** iz trećih zemalja koji su odgovorni za jedan ili više koraka postupka ponovnog prihvata.

Or. en

Amandman 2157
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Takva komunikacija ograničena je na ono što je nužno za provedbu ***postupka*** ponovnog prihvata i ne smatra se diplomatskim priznavanjem tih ***subjekata***.	2. Takva komunikacija ograničena je na ono što je nužno za provedbu ***vraćanja i*** ponovnog prihvata i ne smatra se diplomatskim priznavanjem tih ***sugovornika***.

Or. en

Amandman 2158
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 37. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Smatra se da komunikacija u okviru ovog članka ne dovodi u pitanje položaj Unije u pogledu statusa predmetnih državnih područja ili subjekata i ne smatra se priznavanjem, podupiranjem ili prihvaćanjem njihova autoriteta ili legitimnosti.

Or. en

Amandman 2159
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 37.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 37.a
	Vanjska dimenzija i suradnja s trećim zemljama

	1. Unija i države članice osiguravaju da vanjska dimenzija politike vraćanja bude sastavni dio sveobuhvatnog pristupa upravljanju migracijama.
	2. Unija i države članice djeluju u okviru uravnoteženih i sveobuhvatnih partnerstava s trećim zemljama, u koja kao ključne komponente djelovanja uključuju vraćanje, ponovni prihvat i reintegraciju.
	3. Koordinirana primjena svih relevantnih politika i alata Unije, uključujući viznu politiku, trgovinu, razvoj i diplomatske alate, izravno je uvjetovana razinom suradnje u pitanju ponovnog prihvata, kako bi se poduprli predvidljivi i učinkoviti postupci s trećim zemljama.
	4. Države članice obavješćuju Komisiju i druge države članice o provedbi svojih partnerstava, izazovima s kojima se suočavaju i razini suradnje predmetnih trećih zemalja kako bi se podržali koordinirani pristup Unije.
	5. U slučaju trajnog i neopravdanog izostanka suradnje trećih zemalja, Unija poduzima prikladne mjere, uključujući primjenu restriktivnih alata politike kako bi se osigurala ponovna uspostava učinkovite i sustavne suradnje.

Or. en

Amandman 2160
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Poglavlje VII.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
VII [...]	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2161
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[...]	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2162
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice jedna drugoj na zahtjev dostavljaju informacije o osobi obuhvaćenoj područjem primjene ove Uredbe radi provedbe postupka vraćanja ***i postupka ponovnog prihvata*** te pružanja pomoći pri reintegraciji.	3. Države članice jedna drugoj na zahtjev dostavljaju ***dostupne*** informacije o osobi obuhvaćenoj područjem primjene ove Uredbe radi provedbe postupka vraćanja te pružanja pomoći pri ***vraćanju i*** reintegraciji.

Or. en

Amandman 2163
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se mogu razmjenjivati putem informacijskih sustava EU-a iz članka 4. točke 15. Uredbe (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća[30] ili u obliku razmjene dopunskih informacija u skladu s Uredbom (EU) 2018/1860, informacije iz stavka 3. razmjenjuju se	***Briše se.***

isključivo na taj način.

---

[30] Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija i izmjeni uredaba (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 i (EU) 2019/816 (SL L 135, 22.5.2019., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Amandman 2164
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se mogu razmjenjivati putem informacijskih sustava EU-a iz članka 4. točke 15. Uredbe (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća***[30]*** ili u obliku razmjene dopunskih informacija u skladu s Uredbom (EU) 2018/1860, informacije iz stavka 3. razmjenjuju se isključivo na taj način.	4. Ako se mogu razmjenjivati putem informacijskih sustava EU-a iz članka 4. točke 15. Uredbe (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća***[1]*** ili u obliku razmjene dopunskih informacija u skladu s Uredbom (EU) 2018/1860, informacije iz stavka 3. razmjenjuju se***, u pravilu,*** isključivo na taj način.

---

[30] Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija i izmjeni uredaba (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 i (EU) 2019/816 (SL L 135, 22.5.2019., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Amandman 2165
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. ***Traženi podaci moraju biti primjereni, relevantni, točni, ograničeni na ono što je nužno za predviđenu svrhu i u njima*** moraju biti ***navedeni*** razlozi na kojima se temelje.	5. ***U zahtjeve za informacije*** moraju biti ***uključeni*** razlozi na kojima se temelje.

Or. en

Amandman 2166
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Traženi podaci moraju biti primjereni***, relevantni, točni,*** ograničeni na ono što je nužno za predviđenu svrhu i u ***njima*** moraju biti navedeni razlozi na kojima se ***temelje***.	5. Traženi podaci moraju biti primjereni ***i*** ograničeni na ono što je nužno za predviđenu svrhu i ***u zahtjevu*** moraju biti navedeni razlozi na kojima se ***temelji***.

Or. en

Obrazloženje

Teško je razumjeti kako zahtjev za podatke može biti primjeren i točan.

Amandman 2167
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Informacije iz stavka 3. posebno ***uključuju***:	6. Informacije iz stavka 3. posebno ***mogu uključivati***:

Or. en

Amandman 2168
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Informacije iz stavka 3. posebno ***uključuju***:	6. Informacije iz stavka 3. posebno ***mogu uključivati***:

Or. en

Amandman 2169
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Informacije iz stavka 3. ***posebno uključuju***:	6. Informacije iz stavka 3. ***mogu uključivati***:

Or. en

Obrazloženje

Budući da je riječ o zahtjevu za dostavu podataka, ne bi trebalo biti obveza u pogledu podataka koji se zahtijevaju.

Amandman 2170
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. informacije potrebne za utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje ***i, ako je primjenjivo, članova njegove obitelji, srodnika i svih drugih osoba s kojima je u obiteljskom odnosu, uključujući prezimena***; ***imena; prema potrebi prijašnja imena i ostala imena (druga imena, pseudonimi); datum, mjesto i zemlju rođenja; spola;***	a. informacije potrebne za utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje;

Or. en

Amandman 2171
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. informacije potrebne za utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje i, ako je primjenjivo, članova njegove obitelji, srodnika i svih drugih osoba s kojima je u obiteljskom odnosu***, uključujući prezimena***; ***imena; prema potrebi prijašnja imena i ostala imena (druga imena, pseudonimi); datum, mjesto i zemlju rođenja; spola;***	a. informacije potrebne za utvrđivanje identiteta državljanina treće zemlje i, ako je primjenjivo, članova njegove obitelji, srodnika i svih drugih osoba s kojima je u obiteljskom odnosu;

Or. en

Amandman 2172
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

b. informacije koje se odnose na biometrijske podatke državljanina treće zemlje u skladu s Uredbom (EU) 2024/1358***, ponajprije prikaze lica; daktiloskopske podatke; datum uzimanja biometrijskih podataka; referentni broj Eurodaca kojim se koristi država članica podrijetla;***	b. informacije koje se odnose na biometrijske podatke državljanina treće zemlje u skladu s Uredbom (EU) 2024/1358**,**

Or. en

Amandman 2173
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. informacije koje se odnose na biometrijske podatke državljanina treće zemlje u skladu s Uredbom (EU) 2024/1358, ***ponajprije prikaze lica***; ***daktiloskopske podatke; datum uzimanja biometrijskih podataka; referentni broj Eurodaca kojim se koristi država članica podrijetla;***	b. informacije koje se odnose na biometrijske podatke državljanina treće zemlje u skladu s Uredbom (EU) 2024/1358;

Or. en

Amandman 2174
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. ***informacije koje se odnose na biometrijske podatke državljanina treće zemlje u skladu s Uredbom (EU) 2024/1358, ponajprije prikaze*** lica***; daktiloskopske*** podatke***;*** datum uzimanja	b. Prikaz lica**,** podatke ***o otiscima prstiju,*** datum uzimanja ***tih*** biometrijskih podataka i referentni broj Eurodaca kojim se koristi država članica podrijetla ***u skladu s Uredbom (EU) 2024/1358***;

biometrijskih podataka***;*** referentni broj Eurodaca kojim se koristi država članica podrijetla;

Or. en

Obrazloženje

U skladu s mišljenjem EDPS-a, ne bi trebalo biti dvojbi u pogledu ograničenja osjetljivih podataka koji se mogu razmjenjivati među državama članicama. Uredba o Eurodacu upućuje na podatke o otiscima prstiju, a ne na daktiloskopske podatke.

Amandman 2175
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. informacije koje se odnose na biometrijske podatke državljanina treće zemlje u skladu s Uredbom (EU) 2024/1358, ***ponajprije*** prikaze lica***; daktiloskopske*** podatke; datum uzimanja biometrijskih podataka; referentni broj Eurodaca kojim se koristi država članica podrijetla;	b. informacije koje se odnose na biometrijske podatke državljanina treće zemlje u skladu s Uredbom (EU) 2024/1358, ***što znači*** prikaze lica i podatke ***o otiscima prstiju***; datum uzimanja biometrijskih podataka; referentni broj Eurodaca kojim se koristi država članica podrijetla;

Or. en

Amandman 2176
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c. informacije o državljanstvu i putnim ispravama državljanina treće zemlje, ***posebno trenutačna i prethodna državljanstva; vrstu i broj putnih isprava te zemlju koja ih je izdala; datum izdavanja i isteka valjanosti putnih***	c. informacije o državljanstvu i ***svim*** putnim ispravama državljanina treće zemlje,

isprava;

Or. en

Amandman 2177
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c. informacije o državljanstvu i putnim ispravama državljanina treće zemlje***, posebno trenutačna i prethodna državljanstva***; ***vrstu i broj putnih isprava te zemlju koja ih je izdala; datum izdavanja i isteka valjanosti putnih isprava;***	c. informacije o državljanstvu i putnim ispravama državljanina treće zemlje;

Or. en

Amandman 2178
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
e. informacije o ***boravišnim ispravama*** ili ***vizama*** koje je izdala država članica ili treća zemlja;	e. informacije o ***svakom boravišnom statusu ili dozvoli kojima se omogućuje pravo na boravak, uključujući boravišne isprave*** ili ***vize te sve zahtjeve ili njihova produljenja,*** koje je izdala država članica ili treća zemlja;

Or. en

Amandman 2179
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
f. informacije povezane s operacijom vraćanja državljanina treće zemlje***,*** ***posebno pojedinosti o letu***; ***ostale putne aranžmane; naznaku je li državljanin treće zemlje posebno opasna osoba za koju su tijekom operacije vraćanja potrebne posebne mjere; informacije koje se odnose na pratnju;***	f. informacije povezane s operacijom vraćanja državljanina treće zemlje;

Or. en

Amandman 2180
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
f. informacije povezane s operacijom vraćanja državljanina treće zemlje***,*** ***posebno pojedinosti o letu***; ***ostale putne aranžmane; naznaku je li državljanin treće zemlje posebno opasna osoba za koju su tijekom operacije vraćanja potrebne posebne mjere; informacije koje se odnose na pratnju;***	f. informacije povezane s operacijom vraćanja državljanina treće zemlje;

Or. en

Amandman 2181
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

g. informacije povezane s reintegracijom državljanina treće zemlje***,*** ***posebno sastav obitelji, bračni status, podaci za kontakt članova obitelji u zemlji vraćanja, radno iskustvo, razina obrazovanja, diplome***;	g. informacije povezane s reintegracijom državljanina treće zemlje;

Or. en

Amandman 2182
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
g. informacije povezane s reintegracijom državljanina treće zemlje***,*** ***posebno sastav obitelji, bračni status, podaci za kontakt članova obitelji u zemlji vraćanja, radno iskustvo, razina obrazovanja, diplome***;	g. informacije povezane s ***vraćanjem i*** reintegracijom državljanina treće zemlje;

Or. en

Amandman 2183
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
g. informacije povezane s reintegracijom državljanina treće zemlje, posebno sastav obitelji, bračni status, podaci za kontakt članova obitelji u zemlji ***vraćanja***, radno iskustvo, razina obrazovanja, diplome;	g. informacije povezane s reintegracijom državljanina treće zemlje, posebno sastav obitelji, bračni status, podaci za kontakt članova obitelji u zemlji ***transfera***, radno iskustvo, razina obrazovanja, diplome;

Or. en

Amandman 2184
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
g. informacije ***povezane s reintegracijom državljanina*** treće zemlje, posebno sastav obitelji, bračni status, podaci za kontakt članova obitelji u zemlji vraćanja, radno iskustvo, razina obrazovanja, diplome;	g. informacije ***o državljaninu*** treće zemlje, posebno sastav obitelji, bračni status, podaci za kontakt članova obitelji u zemlji vraćanja, radno iskustvo, razina obrazovanja, diplome;

Or. en

Amandman 2185
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
h. razloge za svaku odluku o vraćanju donesenu u vezi s tim državljaninom treće zemlje;	h. razloge za svaku odluku o vraćanju***, mjeru udaljavanja i/ili zabranu ulaska*** donesenu u vezi s tim državljaninom treće zemlje;

Or. en

Amandman 2186
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka ha (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	h a. informacije o tome poštuje li državljanin treće zemlje obveze iz članaka 21. i 23.;

Or. en

Amandman 2187
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka j

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
j. informacije koje se odnose na kaznenu evidenciju ili prijetnju koju državljanin treće zemlje predstavlja ***za javni poredak, javnu sigurnost ili nacionalnu*** sigurnost;	j. informacije koje se odnose na kaznenu evidenciju ili prijetnju koju državljanin treće zemlje predstavlja za ***unutarnju*** sigurnost;

Or. en

Amandman 2188
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 6. – točka ka (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	k a. informacije o suradnji državljanina treće zemlje u skladu s obvezama iz članka 21.;

Or. en

Amandman 2189
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Država članica kojoj je upućen zahtjev obvezna je odgovoriti što prije, a	7. Država članica kojoj je upućen zahtjev obvezna je odgovoriti što prije, a

najkasnije u roku od ***tri*** tjedna.	najkasnije u roku od ***dva*** tjedna.

Or. en

Amandman 2190
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Država članica kojoj je upućen zahtjev obvezna je odgovoriti što prije, a najkasnije u roku od ***tri*** tjedna.	7. Država članica kojoj je upućen zahtjev obvezna je odgovoriti što prije, a najkasnije u roku od ***dva*** tjedna.

Or. en

Amandman 2191
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7 a. Izostanak odgovora, nepotpun odgovor ili zakašnjeli odgovor države članice na zahtjev dostavljen u skladu s ovim člankom ne sprečava ni ne odgađa izvršenje odluke o vraćanju ili mjere udaljavanja koju je izdala neka druga država članica. Država članica koja upućuje zahtjev može nastaviti s postupanjem na temelju informacija koje su već dostupne njezinim nadležnim tijelima, u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 2192

Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Razmijenjene informacije smiju se upotrebljavati samo za potrebe iz stavka 3. U svakoj državi članici takve se informacije, ovisno o njihovoj vrsti i ovlastima tijela primatelja, mogu priopćiti samo tijelima ili pravosudnim tijelima kojima je povjeren postupak vraćanja ili postupak ponovnog prihvata ***ili pružanje pomoći pri reintegraciji***.	8. Razmijenjene informacije smiju se upotrebljavati samo za potrebe iz stavka 3. U svakoj državi članici takve se informacije, ovisno o njihovoj vrsti i ovlastima tijela primatelja, mogu priopćiti samo tijelima ili pravosudnim tijelima kojima je povjeren postupak vraćanja ili postupak ponovnog prihvata.

Or. en

Amandman 2193
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 38. – stavak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	8 a. Države članice na zahtjev jedna drugoj prenose izvorne putne isprave državljanina treće zemlje ako je putna isprava potrebna kako bi se osiguralo vraćanje.

Or. en

Amandman 2194
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 39.	***Briše se.***
Prijenos podataka koji se odnose na	

državljane trećih zemalja trećim zemljama u svrhu ponovnog prihvata i reintegracije

1. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka od (a) do (h) i prenijeti ih nadležnom tijelu treće zemlje ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s tijelima treće zemlje i pod uvjetom da je to potrebno radi provedbe postupka ponovnog prihvata.

2. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka (a), (c), (f) i (g) i prenijeti ih trećim stranama nadležnima za pomoć pri reintegraciji ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s takvim trećim stranama i pod uvjetom da je to potrebno radi pružanja pomoći pri reintegraciji.

3. Države članice i Frontex osobne podatke na temelju stavka 1. prenose u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679, a osobne podatke na temelju stavka 2. u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2018/1725.

4. Prijenos podataka u skladu sa stavkom 1. ili 2. dokumentira se, a ta dokumentacija, uključujući datum i vrijeme prijenosa te informacije o nadležnom tijelu treće zemlje primateljice, na zahtjev se stavlja na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu osnovanom u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725.

Or. en

Amandman 2195

Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 39.	***Briše se.***
Prijenos podataka koji se odnose na državljane trećih zemalja trećim zemljama u svrhu ponovnog prihvata i reintegracije	
1. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka od (a) do (h) i prenijeti ih nadležnom tijelu treće zemlje ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s tijelima treće zemlje i pod uvjetom da je to potrebno radi provedbe postupka ponovnog prihvata.	
2. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka (a), (c), (f) i (g) i prenijeti ih trećim stranama nadležnima za pomoć pri reintegraciji ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s takvim trećim stranama i pod uvjetom da je to potrebno radi pružanja pomoći pri reintegraciji.	
3. Države članice i Frontex osobne podatke na temelju stavka 1. prenose u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679, a osobne podatke na temelju stavka 2. u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2018/1725.	
4. Prijenos podataka u skladu sa stavkom 1. ili 2. dokumentira se, a ta dokumentacija, uključujući datum i vrijeme prijenosa te informacije o nadležnom tijelu treće zemlje primateljice, na zahtjev se stavlja na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu osnovanom	

u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725.

Or. en

Amandman 2196
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 39. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijenos podataka koji se odnose na državljane trećih zemalja trećim zemljama u svrhu ponovnog prihvata i reintegracije	Prijenos podataka koji se odnose na državljane trećih zemalja trećim zemljama u svrhu ***vraćanja, udaljavanja,*** ponovnog prihvata i reintegracije

Or. en

Amandman 2197
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 39. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijenos podataka koji se odnose na državljane trećih zemalja trećim zemljama u svrhu ponovnog prihvata ***i reintegracije***	Prijenos podataka koji se odnose na državljane trećih zemalja trećim zemljama u svrhu ponovnog prihvata

Or. en

Amandman 2198
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka od (a) do (h) i prenijeti ih nadležnom tijelu treće zemlje ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s tijelima treće zemlje i pod uvjetom da je to potrebno radi provedbe postupka ponovnog prihvata.	1. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka od (a) do (h) i prenijeti ih nadležnom tijelu treće zemlje ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s tijelima treće zemlje i pod uvjetom da je to potrebno radi provedbe postupka ***vraćanja, udaljavanja ili*** ponovnog prihvata.

Or. en

Amandman 2199
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka od (a) do (h) i prenijeti ih nadležnom tijelu treće zemlje ***ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s tijelima treće zemlje i pod uvjetom da*** je to potrebno radi ***provedbe postupka*** ponovnog prihvata.	1. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka od (a) do (h) ***i točke (j)*** i prenijeti ih nadležnom tijelu treće zemlje ***ili trećim stranama nadležnima za pomoć pri reintegraciji ili za druge zadaće povezane s provedbom vraćanja, kao što su zračni prijevoznici ili zdravstvene ustanove i ako*** je to potrebno radi ***vraćanja***, ponovnog prihvata ***i reintegracije***.

Or. en

Amandman 2200
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka (a), (c), (f) i (g) i prenijeti ih trećim stranama nadležnima za pomoć pri reintegraciji ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s takvim trećim stranama i pod uvjetom da je to potrebno radi pružanja pomoći pri reintegraciji.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2201
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka (a), (c), (f) i (g) i prenijeti ih trećim stranama nadležnima za pomoć pri reintegraciji ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s takvim trećim stranama i pod uvjetom da je to potrebno radi pružanja pomoći pri reintegraciji.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2202
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe

Članak 39. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka (a), (c), (f) i (g) i prenijeti ih trećim stranama nadležnima za pomoć pri reintegraciji ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose ***obaviješten*** da ***bi*** se njegovi osobni podaci ***mogli podijeliti*** s takvim trećim stranama i pod uvjetom da je to potrebno radi pružanja pomoći pri reintegraciji.	2. Ne dovodeći u pitanje članke 40. i 41., nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati podatke iz članka 38. stavka 6. točaka (a), (c), (f) i (g) i prenijeti ih trećim stranama nadležnima za pomoć pri reintegraciji ako je državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose ***dao suglasnost*** da se njegovi osobni podaci ***podijele*** s takvim trećim stranama i pod uvjetom da je to potrebno radi pružanja pomoći pri reintegraciji.

Or. en

Obrazloženje

Budući da je u ovom stavku riječ o pružanju pomoći pri integraciji, trebalo bi zatražiti suglasnost vraćenika prije dijeljenja tih osobnih podataka.

Amandman 2203
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Prijenos podataka u skladu sa stavkom 1. ili 2. dokumentira se, a ta dokumentacija, uključujući datum i vrijeme prijenosa te informacije o nadležnom tijelu treće zemlje primateljice, na zahtjev se stavlja na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu osnovanom u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725.	4. Prijenos podataka u skladu sa stavkom 1. ili 2. dokumentira se, a ta dokumentacija, uključujući datum i vrijeme prijenosa te informacije o nadležnom tijelu treće zemlje primateljice, na zahtjev se stavlja na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu osnovanom u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725. ***Ta se dokumentacija ograničuje na informacije strogo potrebne za dokazivanje usklađenosti s pravnom osnovom za prijenos te ne podrazumijeva nikakve dodatne obveze izvješćivanja za***

države članice.

Or. en

Amandman 2204
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Prijenos podataka u skladu sa stavkom 1. ***ili 2.*** dokumentira se, a ta dokumentacija, uključujući datum i vrijeme prijenosa te informacije o nadležnom tijelu treće zemlje primateljice, na zahtjev se stavlja na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu osnovanom u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725.	4. Prijenos podataka u skladu sa stavkom 1. dokumentira se, a ta dokumentacija, uključujući datum i vrijeme prijenosa te informacije o nadležnom tijelu treće zemlje primateljice, na zahtjev se stavlja na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu osnovanom u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725.

Or. en

Amandman 2205
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Prijedlog uredbe
Članak 39. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 a. Ako je vjerojatno da će prijenos podataka u skladu sa stavcima 1. i 2. ugroziti sigurnost ili život dotičnog državljanina treće zemlje, prijenos u tu treću zemlju nije dopušten

Or. en

Amandman 2206
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[...]	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2207
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
[...]	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2208
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 40. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijenos podataka koji se odnose na osuđujuće presude protiv državljana trećih zemalja trećim zemljama u svrhu ponovnog prihvata ***i reintegracije***	Prijenos podataka koji se odnose na osuđujuće presude protiv državljana trećih zemalja trećim zemljama u svrhu ponovnog prihvata

Or. en

Amandman 2209
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Podatke koji se odnose na ***osuđujuće presude*** protiv državljanina treće zemlje nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti nadležnom tijelu treće zemlje ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:	1. Podatke koji se odnose na ***jednu ili više osuđujućih presuda*** protiv državljanina treće zemlje nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti nadležnom tijelu treće zemlje ***ili trećim stranama nadležnima za pomoć pri reintegraciji ili druge zadaće povezane s provedbom vraćanja*** ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

Or. en

Amandman 2210
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih 25 godina ili u prethodnih 15 godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća[31] ako je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu kažnjivo najvišom kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u maksimalnom trajanju od najmanje ***tri*** godine;	a. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih 25 godina ili u prethodnih 15 godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća[31] ako je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu kažnjivo najvišom kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u maksimalnom trajanju od najmanje ***jedne*** godine;
[31] Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1., ELI:	[31] Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1., ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).	http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Amandman 2211
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih ***25*** godina ili u prethodnih ***15*** godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća[31] ako je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu ***kažnjivo najvišom kaznom*** zatvora ili ***mjerom*** oduzimanja slobode u maksimalnom trajanju od najmanje tri godine;	a. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih ***15*** godina ili u prethodnih ***10*** godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća[31] ako je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu ***izrečena najviša kazna*** zatvora ili ***mjera*** oduzimanja slobode u maksimalnom trajanju od najmanje tri godine;
[31] Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).	[31] Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Obrazloženje

Nije proporcionalno prenositi osobne podatke vraćenika kojima su izrečene manje kazne za potencijalno ozbiljna kaznena djela bez razmatranja kazne koja je stvarno izrečena za kazneno djelo u određenom slučaju. Ranije počinjena kaznena djela također otvaraju pitanja nužnosti i proporcionalnosti.

Amandman 2212
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih ***25*** godina ili u prethodnih ***15*** godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća[31] ***ako*** je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu ***kažnjivo najvišom kaznom zatvora ili mjerom*** oduzimanja slobode u ***maksimalnom*** trajanju od najmanje ***tri godine***;	a. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih ***50*** godina ili u prethodnih ***30*** godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća ili ***je počinio kazneno djelo za koje*** je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu ***propisana kazna*** oduzimanja slobode u trajanju od najmanje ***šest mjeseci***;

[31] Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Amandman 2213
Ana Miguel Pedro

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. državljanin treće zemlje čiji se	a. državljanin treće zemlje čiji se

osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih 25 godina ili u prethodnih 15 godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća[31] ako je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu ***kažnjivo najvišom kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode*** u ***maksimalnom*** trajanju od najmanje ***tri*** godine;	osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih 25 godina ili u prethodnih 15 godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća ***ili je počinio kazneno djelo za koje*** je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu ***propisana kazna oduzimanja slobode*** u trajanju od najmanje ***jedne*** godine;

[31] Uredba (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. rujna 2018. o uspostavi europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS) i izmjeni uredaba (EU) br. 1077/2011, (EU) br. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 i (EU) 2017/2226 (SL L 236, 19.9.2018., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Amandman 2214
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. prijenos podataka nužan ***je*** za provedbu postupka ponovnog prihvata iz članka 36.;	b. prijenos podataka ***strogo je*** nužan ***i proporcionalan*** za provedbu postupka ponovnog prihvata iz članka 36.;

Or. en

Obrazloženje

Vidi stavak 26. Mišljenja EDPS-a.

Amandman 2215
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. prijenos podataka nužan je za ***provedbu postupka*** ponovnog prihvata ***iz članka 36.***;	b. prijenos podataka nužan je za ***potrebe vraćanja,*** ponovnog prihvata ***i reintegracije***;

Or. en

Amandman 2216
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten je da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s tijelima treće zemlje radi provedbe postupka ponovnog prihvata;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2217
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2218
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja;	d. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja ***te da ne postoji rizik da će zbog prenesenih podataka doći do izricanja ili izvršenja smrtne kazne ili nekog drugog oblika okrutnog i nečovječnog postupanja***;

Or. en

Obrazloženje

Vidi stavak 26. Mišljenja EDPS-a.

Amandman 2219
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
e. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja članka 50. Povelje.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2220
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe

Članak 40. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Podatke koji se odnose na osuđujuće presude protiv državljanina treće zemlje nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti trećoj strani nadležnoj za pomoć pri reintegraciji ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:	***Briše se.***
a. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih 25 godina ili u prethodnih 15 godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 ako je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu kažnjivo najvišom kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u maksimalnom trajanju od najmanje tri godine;	
b. prijenos podataka nužan je za pružanje prilagođene i nefinancijske pomoći za reintegraciju iz članka 46.;	
c. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten je da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s trećom stranom nadležnom za pomoć pri reintegraciji radi pružanja prilagođene i nefinancijske pomoći za reintegraciju;	
d. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.	

Or. en

Amandman 2221
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Podatke koji se odnose na osuđujuće presude protiv državljanina treće zemlje nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti trećoj strani nadležnoj za pomoć pri reintegraciji ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:	***Briše se.***
a. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih 25 godina ili u prethodnih 15 godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 ako je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu kažnjivo najvišom kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u maksimalnom trajanju od najmanje tri godine;	
b. prijenos podataka nužan je za pružanje prilagođene i nefinancijske pomoći za reintegraciju iz članka 46.;	
c. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten je da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s trećom stranom nadležnom za pomoć pri reintegraciji radi pružanja prilagođene i nefinancijske pomoći za reintegraciju;	
d. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.	

Or. en

Amandman 2222
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih ***25*** godina ili u prethodnih ***15*** godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 ako je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu ***kažnjivo najvišom kaznom*** zatvora ili ***mjerom*** oduzimanja slobode u maksimalnom trajanju od najmanje tri godine;	a. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose osuđen je za kazneno djelo terorizma u prethodnih ***15*** godina ili u prethodnih ***10*** godina za bilo koje drugo kazneno djelo navedeno u Prilogu Uredbi (EU) 2018/1240 ako je prema nacionalnom pravu države članice koja je izrekla osuđujuću presudu ***izrečena kazna*** zatvora ili ***mjera*** oduzimanja slobode u maksimalnom trajanju od najmanje tri godine;

Or. en

Obrazloženje

Nije proporcionalno prenositi osobne podatke vraćenika kojima su izrečene manje kazne za potencijalno ozbiljna kaznena djela bez razmatranja kazne koja je stvarno izrečena za kazneno djelo u određenom slučaju. Ranije počinjena kaznena djela također otvaraju pitanja nužnosti i proporcionalnosti.

Amandman 2223
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. prijenos podataka nužan je za pružanje prilagođene i nefinancijske pomoći za reintegraciju iz članka 46.;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2224
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. prijenos podataka nužan ***je*** za pružanje prilagođene i nefinancijske pomoći za reintegraciju iz članka 46.;	b. prijenos podataka ***strogo je*** nužan ***i proporcionalan*** za pružanje prilagođene i nefinancijske pomoći za reintegraciju iz članka 46.;

Or. en

Amandman 2225
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.	d. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja ***te da ne postoji rizik da će zbog prenesenih podataka doći do izricanja ili izvršenja smrtne kazne ili nekog drugog oblika okrutnog i nečovječnog postupanja***.

Or. en

Amandman 2226
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice i Frontex osobne podatke na temelju stavka 1. prenose u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679, a osobne podatke na temelju stavka 2. u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2018/1725.	3. Države članice i Frontex osobne podatke na temelju stavka 1. prenose u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679, a osobne podatke na temelju stavka 2. u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2018/1725. ***Ako se prijenos osobnih***

podataka odnosi na osobne podatke maloljetne osobe, države članice i, prema potrebi Frontex, prije prijenosa podataka utvrđuju da je taj prijenos u najboljem interesu djeteta.

Or. en

Amandman 2227
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 40. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Prijenos podataka u skladu sa stavkom 1. ***ili 2.*** dokumentira se, a ta dokumentacija, uključujući datum i vrijeme prijenosa, informacije o nadležnom tijelu treće zemlje primateljice, obrazloženje da je prijenos u skladu s uvjetima utvrđenima u stavku 1. ***ili 2.*** te prenesene osobne podatke, na zahtjev se stavlja na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu osnovanom u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725.	4. Prijenos podataka u skladu sa stavkom 1. dokumentira se, a ta dokumentacija, uključujući datum i vrijeme prijenosa, informacije o nadležnom tijelu treće zemlje primateljice, obrazloženje da je prijenos u skladu s uvjetima utvrđenima u stavku 1. te prenesene osobne podatke, na zahtjev se stavlja na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu osnovanom u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725.

Or. en

Amandman 2228
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 41.	***Briše se.***
Prijenos zdravstvenih podataka državljana trećih zemalja trećim zemljama za potrebe provedbe operacije vraćanja i	

reintegracije

1. Podatke o medicinskoj pomoći koju državljanima trećih zemalja treba pružiti tijekom operacije vraćanja nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti nadležnom tijelu treće zemlje ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

a. prijenos podataka nužan je za provedbu operacije vraćanja;

b. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten je da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s tijelima treće zemlje radi provedbe operacije vraćanja;

c. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

2. Podatke koji se odnose na zdravlje državljana trećih zemalja nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti trećoj strani nadležnoj za pomoć pri reintegraciji ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

a. prijenos podataka nužan je za pružanje pomoći pri reintegraciji iz članka 46. koja je prilagođena zdravstvenim potrebama državljanina treće zemlje;

b. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten je da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s trećom stranom nadležnom za pomoć pri reintegraciji kako bi se takva pomoć prilagodila njegovim zdravstvenim potrebama te je pristao na takav prijenos.

3. Države članice i Frontex osobne podatke na temelju stavka 1. prenose u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679, a osobne podatke na temelju stavka 2. u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2018/1725.

4. Prijenos podataka u skladu sa stavkom 1. ili 2. dokumentira se, a ta dokumentacija, uključujući datum i vrijeme prijenosa, informacije o nadležnom tijelu treće zemlje primateljice, obrazloženje da je prijenos u skladu s uvjetima utvrđenima u stavku 1. ili 2. te prenesene osobne podatke, na zahtjev se stavlja na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu osnovanom u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725.

Or. en

Amandman 2229
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 41.	***Briše se.***
Prijenos zdravstvenih podataka državljana trećih zemalja trećim zemljama za potrebe provedbe operacije vraćanja i reintegracije	
1. Podatke o medicinskoj pomoći koju državljanima trećih zemalja treba pružiti tijekom operacije vraćanja nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti nadležnom tijelu treće zemlje ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:	
a. prijenos podataka nužan je za provedbu operacije vraćanja;	
b. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten je da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s tijelima treće zemlje radi provedbe operacije vraćanja;	
c. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da	

prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

2. Podatke koji se odnose na zdravlje državljana trećih zemalja nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti trećoj strani nadležnoj za pomoć pri reintegraciji ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

a. prijenos podataka nužan je za pružanje pomoći pri reintegraciji iz članka 46. koja je prilagođena zdravstvenim potrebama državljanina treće zemlje;

b. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose obaviješten je da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s trećom stranom nadležnom za pomoć pri reintegraciji kako bi se takva pomoć prilagodila njegovim zdravstvenim potrebama te je pristao na takav prijenos.

3. Države članice i Frontex osobne podatke na temelju stavka 1. prenose u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679, a osobne podatke na temelju stavka 2. u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2018/1725.

4. Prijenos podataka u skladu sa stavkom 1. ili 2. dokumentira se, a ta dokumentacija, uključujući datum i vrijeme prijenosa, informacije o nadležnom tijelu treće zemlje primateljice, obrazloženje da je prijenos u skladu s uvjetima utvrđenima u stavku 1. ili 2. te prenesene osobne podatke, na zahtjev se stavlja na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu osnovanom u skladu s člankom 51. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/679 i člankom 52. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725.

Or. en

Amandman 2230

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Podatke o medicinskoj pomoći koju državljanima trećih zemalja treba pružiti tijekom operacije vraćanja nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti nadležnom tijelu treće zemlje ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:	1. Podatke o medicinskoj pomoći koju državljanima trećih zemalja treba pružiti tijekom operacije vraćanja nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti nadležnom tijelu treće zemlje ***ili trećim stranama nadležnima za pomoć pri reintegraciji ili za druge zadaće povezane s provedbom vraćanja, kao što su zdravstvene ustanove,*** ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

Or. en

Amandman 2231
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. prijenos podataka nužan ***je*** za provedbu operacije vraćanja;	a. prijenos podataka ***strogo je*** nužan ***i proporcionalan*** za provedbu operacije vraćanja;

Or. en

Amandman 2232
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljanin treće zemlje čiji se	***Briše se.***

osobni podaci prenose obaviješten je da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti s tijelima treće zemlje radi provedbe operacije vraćanja;

Or. en

Amandman 2233
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose ***obaviješten je da bi se njegovi osobni podaci mogli podijeliti*** s tijelima treće zemlje radi provedbe operacije vraćanja;	b. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose ***dao je svoju suglasnost za dijeljenje njegovih osobnih podataka*** s tijelima treće zemlje radi provedbe operacije vraćanja;

Or. en

Obrazloženje

Budući da se zdravstveni podaci smatraju osjetljivim osobnim podacima, trebalo bi zatražiti suglasnost vraćenika prije dijeljenja takvih podataka s trećim zemljama.

Amandman 2234
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c. nadležno tijelo i, prema potrebi, Frontex prije prijenosa uvjerili su se da prijenos podataka ne predstavlja rizik od kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2235
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Podatke koji se odnose na zdravlje državljana trećih zemalja nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti trećoj strani nadležnoj za pomoć pri reintegraciji ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:	2. Podatke koji se odnose na zdravlje ***i zdravstvene potrebe*** državljana trećih zemalja nadležno tijelo i, ako je primjenjivo, Frontex mogu obrađivati i u pojedinačnim slučajevima prenijeti trećoj strani nadležnoj za pomoć pri reintegraciji ***ili za druge zadaće povezane s provedbom vraćanja*** ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

Or. en

Amandman 2236
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. prijenos podataka nužan je za pružanje pomoći pri reintegraciji iz članka 46. koja je prilagođena zdravstvenim potrebama državljanina treće zemlje;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2237
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. prijenos podataka nužan ***je*** za pružanje pomoći pri reintegraciji iz članka 46. koja je prilagođena zdravstvenim potrebama državljanina treće zemlje;	a. prijenos podataka ***strogo je*** nužan ***i proporcionalan*** za pružanje pomoći pri reintegraciji iz članka 46. koja je prilagođena zdravstvenim potrebama državljanina treće zemlje;

Or. en

Amandman 2238
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 41. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose ***obaviješten je da bi se njegovi osobni podaci mogli podijelit***i s trećom stranom nadležnom za pomoć pri reintegraciji kako bi se takva pomoć prilagodila njegovim zdravstvenim potrebama te je pristao na takav prijenos.	b. državljanin treće zemlje čiji se osobni podaci prenose ***dao je svoju suglasnost za dijeljenje njegovih osobnih podataka*** s trećom stranom nadležnom za pomoć pri reintegraciji kako bi se takva pomoć prilagodila njegovim zdravstvenim potrebama te je pristao na takav prijenos.

Or. en

Obrazloženje

Budući da se zdravstveni podaci smatraju osjetljivim osobnim podacima, trebalo bi zatražiti suglasnost vraćenika prije dijeljenja takvih podataka s trećim zemljama.

Amandman 2239
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 42.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 42.	***Briše se.***
Sastavnice zajedničkog sustava vraćanja	

1. Zajednički sustav vraćanja u skladu s ovom Uredbom sastoji se od:

a. zajedničkog postupka za vraćanje državljana trećih zemalja koji nemaju pravo boravka u Uniji, uključujući zajednički postupak za ponovni prihvat kao njegov sastavni dio;

b. sustava priznavanja i izvršenja odluka o vraćanju među državama članicama;

c. potrebnih resursa i dovoljnog broja stručnog osoblja u državama članicama za provedbu ove Uredbe, među ostalim za zadržavanje;

d. digitalnih sustava za upravljanje vraćanjem, ponovnim prihvatom i reintegracijom državljana trećih zemalja;

e. suradnje među državama članicama;

f. tijela, ureda i agencija Unije koji pružaju podršku na temelju članka 43. stavka 4. i u skladu s njihovim mandatima.

2. Unija i države članice utvrđuju zajedničke prioritete u području vraćanja, ponovnog prihvata i reintegracije te provode potrebne daljnje korake uzimajući u obzir Europsku strategiju upravljanja azilom i migracijama donesenu na temelju članka 8. Uredbe (EU) 2024/1351, provedbu postupka vraćanja na granici u skladu s Uredbom (EU) 2024/1351, procjenu razine suradnje trećih zemalja s državama članicama u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[32], instrumente Unije za ponovni prihvat i sve druge instrumente Unije relevantne za suradnju u okviru ponovnog prihvata.

3. Unija i države članice lojalno surađuju i blisko se međusobno koordiniraju te jamče lojalnu suradnju i blisku koordinaciju među nadležnim tijelima, kao i sinergiju između unutarnjih i vanjskih komponenti, uzimajući u obzir njihov zajednički interes za djelotvorno

funkcioniranje politika Unije za upravljanje azilom i migracijama.

---

[32] Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Obrazloženje

Spojeno s člankom 1. Pravni učinak ovog članka nije jasan.

Amandman 2240
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Zajednički sustav vraćanja u skladu s ovom ***Uredbom*** sastoji se od:	1. Zajednički sustav vraćanja u skladu s ovom ***Direktivom*** sastoji se od:

Or. en

Amandman 2241
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. zajedničkog postupka za vraćanje državljana trećih zemalja koji nemaju pravo boravka u Uniji***, uključujući zajednički postupak za ponovni prihvat kao njegov sastavni dio;***	a. zajedničkog postupka za vraćanje državljana trećih zemalja koji nemaju pravo boravka u Uniji,

Or. en

Obrazloženje

Postupci ponovnog prihvata ne moraju uvijek biti nužni ako osoba napusti EU bez prihvaćanja odluke o vraćanju.

Amandman 2242
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. ***zajedničkog*** postupka za vraćanje državljana trećih zemalja koji nemaju pravo boravka ***u Uniji, uključujući zajednički postupak za ponovni prihvat kao njegov sastavni dio***;	a. postupka za vraćanje državljana trećih zemalja koji nemaju pravo boravka ***na državnom području država članica***;

Or. en

Amandman 2243
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. ***zajedničkog postupka*** za vraćanje državljana trećih zemalja koji nemaju pravo boravka u Uniji***, uključujući zajednički postupak za ponovni prihvat kao njegov sastavni dio***;	a. ***zajedničkih standarda i postupaka*** za vraćanje državljana trećih zemalja koji nemaju pravo boravka u Uniji,

Or. en

Amandman 2244
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. sustava priznavanja i izvršenja odluka o vraćanju među državama članicama;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2245
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. sustava priznavanja i izvršenja odluka o vraćanju među državama članicama;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2246
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. sustava priznavanja i izvršenja odluka o vraćanju među državama članicama;	b. sustava ***dobrovoljnog*** priznavanja i izvršenja odluka o vraćanju među državama članicama;

Or. en

Obrazloženje

Radi usklađenosti s izmjenama članka 9.

Amandman 2247
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	b a. sustava priznavanja i izvršenja odluka o vraćanju među državama članicama;

Or. en

Amandman 2248
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c. potrebnih resursa i dovoljnog broja stručnog osoblja u državama članicama za provedbu ove ***Uredbe, među ostalim za zadržavanje***;	c. potrebnih resursa i dovoljnog broja stručnog osoblja u državama članicama za provedbu ove ***Direktive***;

Or. en

Amandman 2249
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c. potrebnih resursa i dovoljnog broja stručnog osoblja u državama članicama za provedbu ove Uredbe***, među ostalim za zadržavanje;***	c. potrebnih resursa i dovoljnog broja stručnog osoblja u državama članicama za provedbu ove Uredbe**.**

Or. en

Obrazloženje

Povećanje kapaciteta za zadržavanje neće nužno povećati stope vraćanja. Vjerojatnije je da će povećati stope zadržavanja. Osim što je pogrešno zamišljeno, to državama članicama i Uniji stvara znatne novčane troškove.

Amandman 2250
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. digitalnih sustava za upravljanje vraćanjem, ponovnim prihvatom i reintegracijom državljana trećih zemalja;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2251
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. digitalnih sustava za upravljanje vraćanjem, ponovnim prihvatom i reintegracijom državljana trećih zemalja;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2252
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

d. digitalnih sustava za upravljanje vraćanjem, ponovnim prihvatom i reintegracijom državljana trećih zemalja;	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Komisija je pokazala svoju namjeru da izradi zakonodavni prijedlog o digitalizaciji sustava za upravljanje slučajevima vraćanja. O tome bi za potrebe tog zakonodavnog akta trebao odlučivati suzakonodavac.

Amandman 2253
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. digitalnih sustava za upravljanje vraćanjem***, ponovnim prihvatom*** i reintegracijom državljana trećih zemalja;	d. digitalnih sustava za upravljanje vraćanjem i reintegracijom državljana trećih zemalja;

Or. en

Amandman 2254
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. digitalnih sustava za upravljanje vraćanjem**,** ponovnim prihvatom ***i reintegracijom*** državljana trećih zemalja;	d. digitalnih sustava za upravljanje vraćanjem ***i*** ponovnim prihvatom državljana trećih zemalja;

Or. en

Amandman 2255
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
e. suradnje među državama članicama;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2256
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	e a. dostatne razine kapaciteta za zadržavanje koju je utvrdila država članica uzimajući u obzir stvarne potrebe;

Or. en

Amandman 2257
Tomáš Zdechovský

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
f. tijela, ureda i agencija Unije ***koji pružaju podršku*** na temelju članka 43. stavka 4. i u skladu s njihovim mandatima.	f. ***financijske potpore Unije i operativne potpore*** tijela, ureda i agencija Unije***, posebno potpore Frontexa,*** na temelju članka 43. stavka 4. i u skladu s njihovim mandatima.

Or. en

Amandman 2258
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
f. tijela, ureda i agencija Unije ***koji pružaju podršku na temelju članka 43. stavka 4. i*** u skladu s njihovim mandatima.	f. ***financijske potpore Unije i operativne potpore*** tijela, ureda i agencija Unije u skladu s njihovim mandatima.

Or. en

Amandman 2259
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
f. tijela, ureda i agencija Unije ***koji pružaju podršku na temelju članka 43. stavka 4. i*** u skladu s njihovim mandatima.	f. ***financijske potpore Unije i operativne potpore*** tijela, ureda i agencija Unije u skladu s njihovim mandatima.

Or. en

Amandman 2260
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	f a. potpune usklađenosti s primjenjivim pravom Unije, uključujući Povelju, primjenjivim međunarodnim pravom, uključujući Ženevsku konvenciju o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951. kako je dopunjena Njujorškim protokolom iz 1967., Konvenciju o pravnom položaju osoba bez državljanstva od 28. rujna 1954., kao i s obvezama povezanima s pristupom međunarodnoj zaštiti, a posebno načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja te s

temeljnim pravima, uključujući pravo na djelotvoran pravni lijek.

Or. en

Amandman 2261
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	f a. potpune usklađenosti s relevantnim pravom Unije, uključujući Povelju, relevantnim međunarodnim pravom, obvezama povezanima s pristupom međunarodnoj zaštiti, posebno načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, i temeljnim pravima, uključujući pravo na djelotvoran pravni lijek;

Or. en

Amandman 2262
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	f a. učinkovitih i neovisnih mehanizama za praćenje.

Or. en

Amandman 2263
Estrella Galán

Prijedlog uredbe

Članak 42. – stavak 1. – točka fb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	f b. učinkovitog i neovisnog mehanizma za praćenje poštovanja temeljnih prava.

Or. en

Amandman 2264
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1. – točka fb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	f b. učinkovitih i neovisnih mehanizama za praćenje.

Or. en

Amandman 2265
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1 a. Razvoj digitalnih sustava u najvećoj se mogućoj mjeri oslanja na postojeće nacionalne infrastrukture i interoperabilne sustave Unije i ne stvara dodatna opterećenja za države članice u smislu izvješćivanja ili postupanja.

Or. en

Amandman 2266

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Unija i države članice utvrđuju zajedničke prioritete u području vraćanja, ponovnog prihvata i reintegracije te provode potrebne daljnje korake uzimajući u obzir Europsku strategiju upravljanja azilom i migracijama donesenu na temelju članka 8. Uredbe (EU) 2024/1351, provedbu postupka vraćanja na granici u skladu s Uredbom (EU) 2024/1351, procjenu razine suradnje trećih zemalja s državama članicama u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[32], instrumente Unije za ponovni prihvat i sve druge instrumente Unije relevantne za suradnju u okviru ponovnog prihvata.	***Briše se.***

[32] Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Obrazloženje

Nema jasne dodane vrijednosti. Iz upućivanja na postojeće mehanizme suradnje može se zaključiti da bi ta odredba dodala samo još jedan sloj birokratskog opterećenja tim mehanizmima.

Amandman 2267
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Unija i države članice utvrđuju zajedničke prioritete u području vraćanja, ponovnog prihvata i reintegracije te provode potrebne daljnje korake uzimajući u obzir Europsku strategiju upravljanja azilom i migracijama donesenu na temelju članka 8. Uredbe (EU) 2024/1351, provedbu postupka vraćanja na granici u skladu s Uredbom (EU) 2024/1351, procjenu razine suradnje trećih zemalja s državama članicama u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[32], instrumente Unije za ponovni prihvat i sve druge instrumente Unije relevantne za suradnju u okviru ponovnog prihvata.	***Briše se.***

[32] Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Amandman 2268
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Unija i države članice utvrđuju zajedničke prioritete u području vraćanja, ponovnog prihvata i reintegracije te provode potrebne daljnje korake uzimajući u obzir Europsku strategiju upravljanja azilom i migracijama donesenu na temelju članka 8. Uredbe (EU) 2024/1351, provedbu postupka	***Briše se.***

vraćanja na granici u skladu s Uredbom (EU) 2024/1351, procjenu razine suradnje trećih zemalja s državama članicama u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[32], instrumente Unije za ponovni prihvat i sve druge instrumente Unije relevantne za suradnju u okviru ponovnog prihvata.

---

[32] Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Amandman 2269
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Unija i države članice utvrđuju zajedničke prioritete u području vraćanja***, ponovnog prihvata i reintegracije te provode potrebne daljnje korake uzimajući u obzir Europsku strategiju upravljanja azilom i migracijama donesenu na temelju članka 8. Uredbe (EU) 2024/1351, provedbu postupka vraćanja na granici u skladu s Uredbom (EU) 2024/1351, procjenu razine suradnje trećih zemalja s državama članicama u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[32], instrumente Unije za ponovni prihvat i sve druge instrumente Unije relevantne za suradnju u okviru ponovnog prihvata***.	2. Unija i države članice utvrđuju zajedničke prioritete u području vraćanja.

---

[32] Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Amandman 2270
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Unija i države članice utvrđuju zajedničke prioritete u području vraćanja***, ponovnog prihvata i reintegracije te provode potrebne daljnje korake uzimajući u obzir Europsku strategiju upravljanja azilom i migracijama donesenu na temelju članka 8. Uredbe (EU) 2024/1351, provedbu postupka vraćanja na granici u skladu s Uredbom (EU) 2024/1351, procjenu razine suradnje trećih zemalja s državama članicama u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[32], instrumente Unije za ponovni prihvat i sve druge instrumente Unije relevantne za suradnju u okviru ponovnog prihvata***.	2. Unija i države članice utvrđuju zajedničke prioritete u području vraćanja.

[32] Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Amandman 2271
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Unija i države članice utvrđuju zajedničke prioritete u području vraćanja**,** ponovnog prihvata ***i reintegracije*** te provode potrebne daljnje korake uzimajući u obzir Europsku strategiju upravljanja azilom i migracijama donesenu na temelju članka 8. Uredbe (EU) 2024/1351, provedbu postupka vraćanja na granici u skladu s Uredbom (EU) 2024/1351, procjenu razine suradnje trećih zemalja s državama članicama u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[32], instrumente Unije za ponovni prihvat i sve druge instrumente Unije relevantne za suradnju u okviru ponovnog prihvata.	2. Unija i države članice utvrđuju zajedničke prioritete u području vraćanja ***i*** ponovnog prihvata te provode potrebne daljnje korake uzimajući u obzir Europsku strategiju upravljanja azilom i migracijama donesenu na temelju članka 8. Uredbe (EU) 2024/1351, provedbu postupka vraćanja na granici u skladu s Uredbom (EU) 2024/1351, procjenu razine suradnje trećih zemalja s državama članicama u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća[32], instrumente Unije za ponovni prihvat i sve druge instrumente Unije relevantne za suradnju u okviru ponovnog prihvata.
[32] Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).	[32] Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Amandman 2272
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Unija i države članice lojalno surađuju i blisko se međusobno koordiniraju te jamče lojalnu suradnju i	***Briše se.***

blisku koordinaciju među nadležnim tijelima, kao i sinergiju između unutarnjih i vanjskih komponenti, uzimajući u obzir njihov zajednički interes za djelotvorno funkcioniranje politika Unije za upravljanje azilom i migracijama.

Or. en

Amandman 2273
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Unija i države članice lojalno surađuju i blisko se međusobno koordiniraju te jamče lojalnu suradnju i blisku koordinaciju među nadležnim tijelima, kao i sinergiju između unutarnjih i vanjskih komponenti, uzimajući u obzir njihov zajednički interes za djelotvorno funkcioniranje politika Unije za upravljanje azilom i migracijama.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2274
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Unija i države članice lojalno surađuju i blisko se međusobno koordiniraju te jamče lojalnu suradnju i blisku koordinaciju među nadležnim tijelima, kao i sinergiju između unutarnjih i vanjskih komponenti***, *uzimajući u obzir***	3. Unija i države članice lojalno surađuju i blisko se međusobno koordiniraju te jamče lojalnu suradnju i blisku koordinaciju među nadležnim tijelima, kao i sinergiju između unutarnjih i vanjskih komponenti.

njihov zajednički interes za djelotvorno funkcioniranje politika Unije za upravljanje azilom i migracijama.

Or. en

Amandman 2275
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Unija i države članice lojalno surađuju i blisko se međusobno koordiniraju te jamče lojalnu suradnju i blisku koordinaciju među nadležnim tijelima***, *kao i sinergiju između unutarnjih i vanjskih komponenti***, uzimajući u obzir njihov zajednički interes za djelotvorno funkcioniranje politika Unije za upravljanje azilom i migracijama.	3. Unija i države članice lojalno surađuju i blisko se međusobno koordiniraju te jamče lojalnu suradnju i blisku koordinaciju među nadležnim tijelima, uzimajući u obzir njihov zajednički interes za djelotvorno funkcioniranje politika Unije za upravljanje azilom i migracijama. ***Takva suradnja i koordinacija ne utječe na nadležnost država članica za organizaciju operacija vraćanja i upravljanje njima.***

Or. en

Amandman 2276
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 42. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Ako država članica naiđe na poteškoće s trećom zemljom pri ponovnom prihvatu njezinih državljana na koje se odnosi odluka o vraćanju ili u kontekstu dobrovoljnog povratka, druge države članice i Europska unija moraju pokazati solidarnost s dotičnom državom članicom; Unija, u koordinaciji s državama

	članicama, može donijeti prisilne mjere protiv treće zemlje koja odbija suradnju, kao što su diplomatske mjere odmazde, vizna ograničenja, ograničenja gospodarske suradnje i razvojne pomoći ili mjere u drugim područjima, kako bi se osiguralo poštovanje obveza vraćanja.

Or. fr

Amandman 2277
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica u skladu s nacionalnim pravom imenuje nadležna tijela odgovorna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove ***Uredbe***.	1. Svaka država članica u skladu s nacionalnim pravom imenuje nadležna tijela odgovorna za ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove ***Direktive***.

Or. en

Amandman 2278
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Svaka država članica nadležnim tijelima dodjeljuje potrebna sredstva, uključujući odgovarajuće osposobljeno osoblje koje je dobilo smjernice za ispunjavanje svojih obveza utvrđenih u ovoj Uredbi.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2279

Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Svaka država članica nadležnim tijelima dodjeljuje potrebna sredstva, uključujući odgovarajuće osposobljeno osoblje koje je dobilo smjernice za ispunjavanje svojih obveza utvrđenih u ovoj ***Uredbi***.	2. Svaka država članica nadležnim tijelima dodjeljuje potrebna sredstva, uključujući odgovarajuće osposobljeno osoblje koje je dobilo smjernice za ispunjavanje svojih obveza ***u pogledu temeljnih prava*** utvrđenih u ovoj ***Direktivi i drugim europskim i međunarodnim instrumentima***.

Or. en

Amandman 2280
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Svaka država članica nadležnim tijelima dodjeljuje ***potrebna*** sredstva, uključujući odgovarajuće osposobljeno osoblje ***koje je dobilo smjernice za ispunjavanje svojih obveza utvrđenih u ovoj Uredbi***.	2. Svaka država članica nadležnim tijelima dodjeljuje sredstva ***koja smatra potrebnima***, uključujući odgovarajuće osposobljeno osoblje.

Or. en

Amandman 2281
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

3. Države članice raspolažu dostatnom razinom kapaciteta za zadržavanje, uzimajući u obzir stvarne potrebe i očekivana vraćanja u sljedećih 12 mjeseci, posebno za potrebe dobro pripremljenih sustava i planiranja djelovanja u nepredvidivim situacijama u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) 2024/1351.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Povećanje kapaciteta za zadržavanje neće nužno povećati stope vraćanja. Vjerojatnije je da će povećati stope zadržavanja. Osim što je pogrešno zamišljeno, to državama članicama i Uniji stvara znatne novčane troškove.

Amandman 2282
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice raspolažu dostatnom razinom kapaciteta za zadržavanje, uzimajući u obzir stvarne potrebe i očekivana vraćanja u sljedećih 12 mjeseci, posebno za potrebe dobro pripremljenih sustava i planiranja djelovanja u nepredvidivim situacijama u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) 2024/1351.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2283
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice raspolažu dostatnom razinom kapaciteta za zadržavanje, uzimajući u obzir stvarne potrebe i očekivana vraćanja u sljedećih 12 mjeseci, posebno za potrebe dobro pripremljenih sustava i planiranja djelovanja u nepredvidivim situacijama u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) 2024/1351.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2284
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice raspolažu dostatnom razinom kapaciteta za zadržavanje, uzimajući u obzir stvarne potrebe i očekivana vraćanja u sljedećih 12 mjeseci, posebno za potrebe dobro pripremljenih sustava i planiranja djelovanja u nepredvidivim situacijama u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) 2024/1351.	3. Države članice raspolažu dostatnom razinom ***upravnih*** kapaciteta za zadržavanje, uzimajući u obzir stvarne potrebe i očekivana vraćanja u sljedećih 12 mjeseci, posebno za potrebe dobro pripremljenih sustava i planiranja djelovanja u nepredvidivim situacijama u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) 2024/1351.

Or. en

Amandman 2285
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice mogu se osloniti na pomoć nadležnih tijela druge države članice u skladu s člankom 44. i	***Briše se.***

relevantnog osoblja agencija Unije, među ostalim u skladu s člankom 45.

Or. en

Amandman 2286
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice mogu se osloniti na pomoć nadležnih tijela druge države članice u skladu s člankom 44. i relevantnog osoblja agencija Unije, među ostalim u skladu s člankom 45.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2287
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice mogu se osloniti na pomoć ***nadležnih tijela druge države članice u skladu s člankom 44. i*** relevantnog osoblja agencija Unije***, među ostalim u skladu s člankom 45***.	4. Države članice mogu se osloniti na pomoć relevantnog osoblja agencija Unije.

Or. en

Amandman 2288
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice mogu se osloniti na pomoć nadležnih tijela druge države članice u skladu s člankom 44. i relevantnog osoblja agencija Unije, među ostalim u skladu s ***člankom 45.***	4. Države članice mogu se osloniti na pomoć nadležnih tijela druge države članice u skladu s člankom 44. i relevantnog osoblja agencija Unije, među ostalim u skladu s ***mandatima tih agencija***.

Or. en

Amandman 2289
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 a. Uz dodjelu potrebnih sredstava u skladu sa stavkom 2., države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da se svake kalendarske godine učinkovito vrati najmanje 80 % državljana trećih zemalja koji podliježu izvršivoj odluci o vraćanju.

Or. en

Amandman 2290
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 a. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da se svake kalendarske godine učinkovito vrati najmanje 95 % državljana trećih zemalja koji podliježu izvršivoj odluci o vraćanju.

Or. en

Amandman 2291
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 4.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 b. Ako određena država članica ne ispuni cilj iz stavka 4.a, najkasnije tri mjeseca nakon završetka relevantne kalendarske godine o tome obavješćuje Vijeće, Europski parlament i Europsku komisiju te tu obavijest čini javno dostupnom. Ta obavijest uključuje detaljnu analizu razloga neusklađenosti, uključujući sve poteškoće povezane sa suradnjom trećih zemalja, kao i plan djelovanja u kojem se opisuju mjere koje država članica planira poduzeti u cilju ispravljanja situacije.

Or. en

Amandman 2292
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 4.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 b. Ako određena država članica ne ispuni cilj iz stavka 4.a, najkasnije tri mjeseca nakon završetka relevantne kalendarske godine o tome obavješćuje Komisiju i Vijeće. Ta obavijest uključuje detaljnu analizu razloga neusklađenosti, uključujući sve poteškoće povezane sa suradnjom trećih zemalja, kao i plan djelovanja u kojem se opisuju mjere koje država članica planira poduzeti u cilju poboljšavanja svoje učinkovitosti.

Or. en

Amandman 2293
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 43. – stavak 4.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4 c. Komisija na temelju obavijesti iz stavka 4.b može predložiti određene mjere kojima će se pomoći predmetnoj državi članici ili može pokrenuti odgovarajuća djelovanja na razini Unije kako bi se unaprijedila suradnja na ponovnom prihvatu s relevantnim trećim zemljama.

Or. en

Amandman 2294
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 44.	***Briše se.***
Suradnja među državama članicama	
1. Suradnja i pomoć među nadležnim tijelima imenovanima u skladu s člankom 43. odvija se radi:	
a. omogućivanja tranzita preko njihova državnog područja kako bi se pomoglo u izvršenju odluke o vraćanju druge države članice ili pribavljanju putnih isprava;	
b. pružanja logističke, financijske ili druge materijalne ili nenovčane pomoći;	
c. vođenja ili podupiranja političkog dijaloga i razmjena s tijelima trećih zemalja radi olakšavanja ponovnog	

prihvata;

d. obraćanja nadležnim tijelima trećih zemalja radi provjere identiteta državljana trećih zemalja i ishođenja valjane putne isprave;

e. organiziranja provedbe vraćanja u praksi u ime države članice koja upućuje zahtjev;

f. olakšavanja transfera iz članka 8. stavka 1. točke (b);

g. podupiranja odlaska državljanina treće zemlje u državu članicu u kojoj ima pravo boravka u skladu s člankom 8. stavkom 1. prvim podstavkom.

Or. en

Amandman 2295
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 44.	***Briše se.***
Suradnja među državama članicama	
1. Suradnja i pomoć među nadležnim tijelima imenovanima u skladu s člankom 43. odvija se radi:	
a. omogućivanja tranzita preko njihova državnog područja kako bi se pomoglo u izvršenju odluke o vraćanju druge države članice ili pribavljanju putnih isprava;	
b. pružanja logističke, financijske ili druge materijalne ili nenovčane pomoći;	
c. vođenja ili podupiranja političkog dijaloga i razmjena s tijelima trećih zemalja radi olakšavanja ponovnog prihvata;	
d. obraćanja nadležnim tijelima trećih zemalja radi provjere identiteta državljana trećih zemalja i ishođenja valjane putne	

isprave;

e. organiziranja provedbe vraćanja u praksi u ime države članice koja upućuje zahtjev;

f. olakšavanja transfera iz članka 8. stavka 1. točke (b);

g. podupiranja odlaska državljanina treće zemlje u državu članicu u kojoj ima pravo boravka u skladu s člankom 8. stavkom 1. prvim podstavkom.

Or. en

Amandman 2296
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Suradnja i pomoć među nadležnim tijelima imenovanima u skladu s člankom 43. odvija se radi:	1. Suradnja i pomoć među nadležnim tijelima imenovanima u skladu s člankom 43. odvija se ***u pravilu*** radi:

Or. en

Amandman 2297
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Suradnja i pomoć među nadležnim tijelima imenovanima u skladu s člankom 43. ***odvija se radi***:	1. Suradnja i pomoć među nadležnim tijelima imenovanima u skladu s člankom 43. ***mogu uključivati***:

Or. en

Amandman 2298

Irena Joveva

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. omogućivanja tranzita preko njihova državnog područja kako bi se pomoglo u izvršenju odluke o vraćanju druge države članice ili ***pribavljanju*** putnih isprava;	a. omogućivanja tranzita preko njihova državnog područja kako bi se pomoglo u izvršenju odluke o vraćanju druge države članice ili ***u svrhu postupka identifikacije ili pribavljanja*** putnih isprava;

Or. en

Amandman 2299
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. pružanja logističke***, financijske*** ili druge materijalne ili nenovčane pomoći;	b. pružanja logističke ili druge materijalne ili nenovčane pomoći ***u vezi s tranzitom preko njihova državnog područja na temelju točke (a)***;

Or. en

Amandman 2300
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	b a. olakšavanja transfera iz članka 8. stavka 1. točke (b);

Or. en

Amandman 2301
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	b b. podupiranja vraćanja ili udaljavanja državljanina treće zemlje u državu članicu u kojoj ima pravo boravka u skladu s člankom 8. stavkom 1. prvim podstavkom, među ostalim uz primjenu zadržavanja.

Or. en

Amandman 2302
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. obraćanja nadležnim tijelima trećih zemalja radi provjere identiteta državljana trećih zemalja i ishođenja valjane putne isprave;	d. obraćanja nadležnim tijelima trećih zemalja radi provjere identiteta državljana trećih zemalja i ishođenja valjane putne isprave ***ako država članica izvršenja nije u mogućnosti to učiniti, nakon temeljite procjene kojom se utvrđuje da to neće ugroziti njegovu dobrobit***;

Or. en

Amandman 2303
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
f. olakšavanja transfera iz članka 8. stavka 1. točke (b);	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2304
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1. – točka ga (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	g a. u slučajevima uzajamnog priznavanja, osiguravanja da vraćenik može u potpunosti ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek u obje države članice.

Or. en

Amandman 2305
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1 a. Suradnja i pomoć među nadležnim tijelima imenovanima u skladu s člankom 43. može se odvijati radi:
	a. vođenja ili podupiranja političkog dijaloga i razmjena s tijelima trećih zemalja radi olakšavanja ponovnog prihvata;
	b. obraćanja nadležnim tijelima trećih zemalja radi provjere identiteta državljana trećih zemalja i ishođenja valjane putne isprave;
	c. organizacije, u ime države članice koja upućuje zahtjev

Or. en

Amandman 2306
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 44. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1 b. Pomoć u tranzitu i olakšavanju tranzita trebala bi se pružati samo ako nije moguće vraćanje državljanina treće zemlje izravnim letom s državnog područja države članice koja je izdala ili izvršava odluku o vraćanju ili mjeru udaljavanja.

Or. en

Amandman 2307
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 44.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 44.a
	Obveze država članica
	1. Države članice osiguravaju dobro funkcioniranje dostojanstvenih, sigurnih i održivih sustava vraćanja, uz potpuno poštovanje temeljnih prava te u skladu s ovom Uredbom. U tom cilju dodjeljuju dostatna sredstva, infrastrukturne i upravne kapacitete nadležnim nacionalnim tijelima i surađuju s državljanima trećih zemalja u skladu s člankom 21. stavkom -1. (novi).
	2. Države članice podnose godišnje izvješće Komisiji i Europskom parlamentu o provedbi ove Uredbe i funkcioniranju njihovih nacionalnih okvira za vraćanje, koje uključuje barem sljedeće:

(a) sredstva, infrastrukturne i upravne kapacitete nacionalnih nadležnih tijela;

(b) broj postupaka vraćanja koji su u tijeku;

(c) prosječno razdoblje za donošenje odluka o vraćanju;

(d) broj zahtjeva za ponovni prihvat upućenih trećim zemljama u odnosu na broj provedenih odluka o vraćanju, uključujući analizu razloga zbog kojih nisu izdani zahtjevi za ponovni prihvat;

(e) prosječno trajanje zadržavanja u svrhu izvršavanja vraćanja;

(f) vrste primijenjenih alternativa zadržavanju.

3. Komisija prati i analizira funkcioniranje provedbe ove Uredbe na temelju izvješća koja dostavljaju države članice u skladu sa stavkom 2., kao i drugih dostupnih izvora, uključujući izvješća relevantnih agencija i tijela Unije, međunarodnih i nevladinih organizacija. Podnosi detaljnu godišnju analizu s preporukama Europskom parlamentu i Vijeću te objavljuje sažetak o toj analizi i svojim zaključcima.

4. Ako Komisija na temelju svoje analize iz stavka 3. zaključi da je funkcioniranje zajedničkog sustava vraćanja sustavno narušeno zbog razloga koji nisu izvan kontrole jedne ili više država članica, izdaje preporuke pogođenoj državi članici ili državama članicama i utvrđuje prikladne mjere praćenja, uključujući, prema potrebi, pokretanje postupka zbog povrede.

Or. en

Amandman 2308
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 45.	***Briše se.***
Potpora Frontexa	
1. Države članice mogu zatražiti da njihovim nadležnim tijelima pomažu stručnjaci koje rasporedi ili podupire Frontex, uključujući časnike za vezu zadužene za vraćanje i druge časnike za vezu u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896.	
2. Države članice Frontexu dostavljaju relevantne informacije o planiranim potrebama za njegovom potporom u svrhu potrebnog planiranja potpore Agencije u skladu s prioritetima Unije u području vraćanja, ponovnog prihvata i reintegracije, provedbe postupka vraćanja na granici na temelju Uredbe (EU) 2024/1349, europske strategije za azil i migracije u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2024/1351 te prioriteta u kontekstu redovite procjene suradnje u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) 810/2009.	

Or. en

Amandman 2309
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 45.	***Briše se.***
Potpora Frontexa	
1. Države članice mogu zatražiti da njihovim nadležnim tijelima pomažu stručnjaci koje rasporedi ili podupire Frontex, uključujući časnike za vezu zadužene za vraćanje i druge časnike za vezu u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896.	

2. Države članice Frontexu dostavljaju relevantne informacije o planiranim potrebama za njegovom potporom u svrhu potrebnog planiranja potpore Agencije u skladu s prioritetima Unije u području vraćanja, ponovnog prihvata i reintegracije, provedbe postupka vraćanja na granici na temelju Uredbe (EU) 2024/1349, europske strategije za azil i migracije u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2024/1351 te prioriteta u kontekstu redovite procjene suradnje u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) 810/2009.

Or. en

Amandman 2310
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 45. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice mogu zatražiti da njihovim nadležnim tijelima pomažu stručnjaci koje rasporedi ili podupire Frontex, uključujući časnike za vezu zadužene za vraćanje i druge časnike za vezu u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896.	1. Države članice mogu zatražiti da njihovim nadležnim tijelima pomažu stručnjaci koje rasporedi ili podupire Frontex, uključujući ***službenika Frontexa za temeljna prava, promatrača Frontexa za temeljna prava,*** časnike za vezu zadužene za vraćanje i druge časnike za vezu u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896.

Or. en

Obrazloženje

Svi članovi osoblja Frontexa trebali bi biti dostupni državama članicama ako zatraže raspoređivanje ili potporu Frontexa.

Amandman 2311
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 45. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice mogu zatražiti da njihovim nadležnim tijelima pomažu stručnjaci koje rasporedi ili podupire Frontex***, uključujući časnike za vezu zadužene za vraćanje i druge časnike za vezu*** u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896.	1. Države članice mogu zatražiti da njihovim nadležnim tijelima pomažu stručnjaci koje rasporedi ili podupire Frontex u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896.

Or. en

Amandman 2312
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 45. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice Frontexu dostavljaju relevantne informacije o planiranim potrebama za njegovom potporom u svrhu potrebnog planiranja potpore Agencije u skladu s ***prioritetima Unije u području vraćanja, ponovnog prihvata i reintegracije, provedbe postupka vraćanja na granici na temelju Uredbe (EU) 2024/1349, europske strategije za azil i migracije u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2024/1351 te prioriteta u kontekstu redovite procjene suradnje u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) 810/2009***.	2. Države članice Frontexu dostavljaju relevantne informacije o planiranim potrebama za njegovom potporom u svrhu potrebnog planiranja potpore Agencije u skladu s ***Uredbom (EU) 2019/1896***.

Or. en

Amandman 2313
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog uredbe
Članak 45. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice Frontexu dostavljaju relevantne informacije o planiranim potrebama za njegovom potporom u svrhu potrebnog planiranja potpore Agencije u skladu s ***prioritetima Unije u području vraćanja, ponovnog prihvata i reintegracije, provedbe postupka vraćanja na granici na temelju Uredbe (EU) 2024/1349, europske strategije za azil i migracije u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2024/1351 te prioriteta u kontekstu redovite procjene suradnje u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) 810/2009***.	2. Države članice Frontexu dostavljaju relevantne informacije o planiranim potrebama za njegovom potporom u svrhu potrebnog planiranja potpore Agencije u skladu s ***Uredbom (EU) 2019/1896***.

Or. en

Amandman 2314
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 45. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice Frontexu dostavljaju relevantne informacije o planiranim potrebama za njegovom potporom u svrhu potrebnog planiranja potpore Agencije u skladu s prioritetima Unije u području vraćanja, ponovnog prihvata ***i reintegracije***, provedbe postupka vraćanja na granici na temelju Uredbe (EU) 2024/1349, europske strategije za azil i migracije u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2024/1351 te prioriteta u kontekstu redovite procjene suradnje u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) 810/2009.	2. Države članice Frontexu dostavljaju relevantne informacije o planiranim potrebama za njegovom potporom u svrhu potrebnog planiranja potpore Agencije u skladu s prioritetima Unije u području vraćanja, ponovnog prihvata, provedbe postupka vraćanja na granici na temelju Uredbe (EU) 2024/1349, europske strategije za azil i migracije u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2024/1351 te prioriteta u kontekstu redovite procjene suradnje u okviru ponovnog prihvata u skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) 810/2009.

Or. en

Amandman 2315

Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 46.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 46.	***Briše se.***
Potpora za vraćanje i reintegraciju	
1. Države članice uspostavljaju savjetodavne strukture za vraćanje i reintegraciju kako bi državljanima trećih zemalja što prije u postupku vraćanja pružile informacije i smjernice o mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3. Savjetovanje o vraćanju i reintegraciji može se kombinirati s drugim savjetovanjem u kontekstu drugih migracijskih postupaka u državi članici.	
2. Države članice informacije o vraćanju i reintegraciji dostavljaju i prije izdavanja odluke o vraćanju, posebno ako se primjenjuje članak 37. Uredbe (EU) 2024/1348.	
3. Države članice uspostavljaju nacionalne programe za potporu vraćanju i reintegraciji te se u pravilu oslanjaju na programe na razini Unije. Nacionalni programi i pomoć pri reintegraciji koju pruža Unija sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.	
4. Pomoć pri reintegraciji nije pojedinačno pravo i ne predstavlja preduvjet za postupak ponovnog prihvata.	
5. Pomoć pružena u okviru programa za vraćanje i reintegraciju odražava razinu suradnje i usklađenosti državljanina treće zemlje te se s vremenom može smanjiti. Pri određivanju vrste i opsega pomoći pri vraćanju i reintegraciji u obzir se prema	

potrebi uzimaju sljedeći kriteriji:

a. suradnja predmetnog državljanina treće zemlje tijekom postupka vraćanja i ponovnog prihvata kako je predviđeno u članku 21.;

b. je li državljanin treće zemlje u postupku dobrovoljnog vraćanja ili podliježe udaljavanju;

c. je li državljanin treće zemlje državljanin treće zemlje navedene u Prilogu II. Uredbi (EU) 2018/1806;

d. je li državljanin treće zemlje osuđen za kazneno djelo;

e. ima li državljanin treće zemlje posebne potrebe jer je ranjiva osoba, maloljetnik, maloljetnik bez pratnje ili dio obitelji.

6. Pomoć iz ovog članka ne odobrava se državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija. Unija, države članice i Frontex odgovorni su za usklađenost i koordinaciju pomoći pri reintegraciji.

Or. en

Amandman 2316
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 46. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Potpora za vraćanje ***i reintegraciju***	Potpora za vraćanje

Or. en

Amandman 2317
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uspostavljaju savjetodavne strukture za vraćanje i reintegraciju kako bi državljanima trećih zemalja što prije u postupku vraćanja pružile informacije i smjernice o mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3. Savjetovanje o vraćanju i reintegraciji može se kombinirati s drugim savjetovanjem u kontekstu drugih migracijskih postupaka u državi članici.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2318
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***uspostavljaju*** savjetodavne strukture za vraćanje ***i reintegraciju*** kako bi državljanima trećih zemalja ***što prije u postupku vraćanja*** pružile informacije i smjernice o ***mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3***. ***Savjetovanje o vraćanju i reintegraciji može se kombinirati s drugim savjetovanjem u kontekstu drugih migracijskih postupaka u državi članici.***	1. Države članice ***mogu uspostaviti*** savjetodavne strukture za vraćanje kako bi državljanima trećih zemalja pružile informacije i smjernice o ***njihovu vraćanju***.

Or. en

Amandman 2319
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uspostavljaju savjetodavne strukture za vraćanje i reintegraciju kako bi državljanima trećih zemalja što prije u postupku vraćanja pružile informacije i smjernice o mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3. ***Savjetovanje o vraćanju i reintegraciji može se kombinirati s drugim savjetovanjem u kontekstu drugih migracijskih postupaka u državi članici.***	1. Države članice uspostavljaju ***neovisne i nepristrane*** savjetodavne strukture za vraćanje i reintegraciju kako bi državljanima trećih zemalja što prije u postupku vraćanja pružile informacije i smjernice o mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3.

Or. en

Amandman 2320
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice uspostavljaju savjetodavne strukture za vraćanje i reintegraciju kako bi državljanima trećih zemalja što prije u postupku vraćanja pružile informacije i smjernice o mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3. Savjetovanje o vraćanju i reintegraciji može se kombinirati s drugim savjetovanjem u kontekstu drugih migracijskih postupaka u državi članici.	1. Države članice uspostavljaju ***neovisne i nepristrane*** savjetodavne strukture za vraćanje i reintegraciju kako bi državljanima trećih zemalja što prije u postupku vraćanja pružile informacije i smjernice o mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3. Savjetovanje o vraćanju i reintegraciji može se kombinirati s drugim savjetovanjem u kontekstu drugih migracijskih postupaka u državi članici.

Or. en

Amandman 2321
Rasa Juknevičienė

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***uspostavljaju savjetodavne strukture za vraćanje*** i ***reintegraciju*** kako bi državljanima trećih zemalja što prije u postupku vraćanja pružile informacije i smjernice o mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3. Savjetovanje o vraćanju i reintegraciji može se kombinirati s drugim savjetovanjem u kontekstu drugih migracijskih postupaka u državi članici.	1. Države članice ***osiguravaju dostupnost savjetovanja o vraćanju*** i ***reintegraciji*** kako bi***, ako je to potrebno,*** državljanima trećih zemalja što prije u postupku vraćanja pružile informacije i smjernice o mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3. Savjetovanje o vraćanju i reintegraciji može se kombinirati s drugim savjetovanjem u kontekstu drugih migracijskih postupaka u državi članici.

Or. en

Amandman 2322
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice ***uspostavljaju*** savjetodavne strukture za vraćanje i reintegraciju kako bi državljanima trećih zemalja što prije u postupku vraćanja pružile informacije i smjernice o mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3. Savjetovanje o vraćanju i reintegraciji može se kombinirati s drugim savjetovanjem u kontekstu drugih migracijskih postupaka u državi članici.	1. Države članice ***mogu uspostaviti*** savjetodavne strukture za vraćanje i reintegraciju kako bi državljanima trećih zemalja što prije u postupku vraćanja pružile informacije i smjernice o mogućnostima vraćanja i reintegracije, uključujući programe iz stavka 3. Savjetovanje o vraćanju i reintegraciji može se kombinirati s drugim savjetovanjem u kontekstu drugih migracijskih postupaka u državi članici.

Or. fr

Amandman 2323
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice informacije o vraćanju i reintegraciji dostavljaju i prije izdavanja odluke o vraćanju, posebno ako se primjenjuje članak 37. Uredbe (EU) 2024/1348.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2324
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice informacije o vraćanju i reintegraciji dostavljaju i prije izdavanja odluke o vraćanju, posebno ako se primjenjuje članak 37. Uredbe (EU) 2024/1348.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2325
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice informacije o vraćanju i reintegraciji ***dostavljaju i*** prije izdavanja odluke o vraćanju***, posebno ako se primjenjuje članak 37. Uredbe (EU) 2024/1348***.	2. Države članice ***mogu pružati*** informacije o vraćanju i reintegraciji prije izdavanja odluke o vraćanju.

Or. en

Amandman 2326

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice informacije o vraćanju i reintegraciji ***dostavljaju i*** prije izdavanja odluke o vraćanju***, posebno ako se primjenjuje članak 37. Uredbe (EU) 2024/1348***.	2. Države članice ***mogu pružati*** informacije o vraćanju i reintegraciji prije izdavanja odluke o vraćanju.

Or. en

Amandman 2327
Rasa Juknevičienė

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice informacije o vraćanju i reintegraciji ***dostavljaju i*** prije izdavanja odluke o vraćanju, posebno ako se primjenjuje članak 37. Uredbe (EU) 2024/1348.	2. Države članice ***mogu pružati*** informacije o vraćanju i reintegraciji prije izdavanja odluke o vraćanju, posebno ako se primjenjuje članak 37. Uredbe (EU) 2024/1348.

Or. en

Obrazloženje

Potpora za vraćanje i reintegraciju ne bi se trebala osiguravati kao opće pravilo jer su državljani trećih zemalja s nezakonitim boravkom obvezni podmiriti troškove vlastitog vraćanja, a potpora im se odobrava samo ako ne raspolažu potrebnim sredstvima. Nadalje, u određenim slučajevima potpora za dobrovoljni povratak, a posebno potpora za reintegraciju, može potaknuti nezakonitu migraciju.

Amandman 2328
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***uspostavljaju*** nacionalne programe za potporu vraćanju i reintegraciji ***te*** se ***u pravilu oslanjaju na programe*** na razini Unije***. Nacionalni programi i pomoć pri reintegraciji koju pruža Unija sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja***.	3. Države članice ***mogu uspostaviti*** nacionalne programe za potporu vraćanju i reintegraciji ***koje*** se ***podupire ili financira*** na razini Unije ***ili na nacionalnoj razini***.

Or. en

Amandman 2329
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***uspostavljaju*** nacionalne programe za potporu vraćanju ***i reintegraciji*** te se ***u pravilu oslanjaju*** na programe na razini Unije. Nacionalni programi i pomoć ***pri reintegraciji*** koju pruža Unija sastoje se od logističke***, financijske*** i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje***, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja***.	3. Države članice ***mogu uspostaviti*** nacionalne programe za potporu vraćanju te se ***osloniti*** na programe na razini Unije. Nacionalni programi i pomoć koju pruža Unija sastoje se od logističke i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje.

Or. en

Amandman 2330
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***uspostavljaju nacionalne programe*** za ***potporu vraćanju i reintegraciji te se u pravilu oslanjaju na programe*** na razini Unije. ***Nacionalni*** programi i pomoć ***pri reintegraciji koju pruža Unija*** sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.	3. Države članice ***osiguravaju dostupnost programa*** za vraćanje i reintegraciju, ***koji se podupiru ili financiraju na nacionalnoj razini ili na razini Unije***. ***Takvi*** programi i pomoć sastoje se od logističke, financijske ili druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.

Or. en

Amandman 2331
Rasa Juknevičienė

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***uspostavljaju*** nacionalne programe za potporu vraćanju i reintegraciji ***te se u pravilu oslanjaju na programe na razini Unije***. ***Nacionalni programi i*** pomoć ***pri reintegraciji koju*** pruža ***Unija sastoje*** se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.	3. Države članice ***u pravilu se oslanjaju na programe vraćanja i reintegracije koje pruža Unija***. ***Prema potrebi mogu uspostaviti*** nacionalne programe za potporu vraćanju i reintegraciji. Pomoć ***koja se*** pruža ***u okviru programa Unije i nacionalnih programa može*** se ***sastojati*** od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.

Or. en

Obrazloženje

Potpora za vraćanje i reintegraciju ne bi se trebala osiguravati kao opće pravilo jer su državljani trećih zemalja s nezakonitim boravkom obvezni podmiriti troškove vlastitog vraćanja, a potpora im se odobrava samo ako ne raspolažu potrebnim sredstvima. Nadalje, u određenim slučajevima potpora za dobrovoljni povratak, a posebno potpora za reintegraciju, može potaknuti nezakonitu migraciju.

Amandman 2332
Irena Joveva

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***uspostavljaju nacionalne programe za potporu vraćanju*** i ***reintegraciji te se u pravilu oslanjaju na programe*** na razini Unije. ***Nacionalni*** programi i pomoć pri reintegraciji koju pruža Unija sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.	3. Države članice ***osiguravaju dostupnost programa za vraćanje*** i ***reintegraciju, koji se podupiru ili financiraju na nacionalnoj razini ili*** na razini Unije. ***Takvi*** programi i pomoć pri reintegraciji koju pruža Unija sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.

Or. en

Amandman 2333
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice ***uspostavljaju*** nacionalne programe za potporu vraćanju i reintegraciji te se u pravilu oslanjaju na programe na razini Unije. Nacionalni programi i pomoć pri reintegraciji koju pruža Unija sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.	3. Države članice ***mogu uspostaviti*** nacionalne programe za potporu vraćanju i reintegraciji te se u pravilu oslanjaju na programe na razini Unije. Nacionalni programi i pomoć pri reintegraciji koju pruža Unija sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.

Or. fr

Amandman 2334
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice uspostavljaju nacionalne programe za potporu vraćanju i reintegraciji te se ***u pravilu oslanjaju*** na programe na razini Unije. Nacionalni programi i pomoć pri reintegraciji koju pruža Unija sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.	3. Države članice uspostavljaju nacionalne programe za potporu ***dobrovoljnom*** vraćanju i reintegraciji te se ***mogu osloniti*** na programe na razini Unije. Nacionalni programi i pomoć pri reintegraciji koju pruža Unija sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju državljaninu treće zemlje, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji vraćanja.

Or. en

Amandman 2335
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice uspostavljaju nacionalne programe za potporu vraćanju i reintegraciji te se u pravilu oslanjaju na programe na razini Unije. Nacionalni programi i pomoć pri reintegraciji koju pruža Unija sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju ***državljaninu treće zemlje***, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji ***vraćanja***.	3. Države članice uspostavljaju nacionalne programe za potporu vraćanju i reintegraciji te se u pravilu oslanjaju na programe na razini Unije. Nacionalni programi i pomoć pri reintegraciji koju pruža Unija sastoje se od logističke, financijske i druge materijalne ili nenovčane pomoći ili poticaja koji se pružaju ***vraćeniku***, uključujući pomoć pri reintegraciji u zemlji ***transfera***.

Or. en

Amandman 2336
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3 a. Nacionalni programi uključuju pružanje dostatnih informacija država članica o uvjetima u zemljama vraćanja, odgovarajućem prijenosu skrbi za osobe u ranjivom položaju i aranžmanima obiteljske skrbi za djecu bez pratnje i djecu odvojenu od obitelji, kao i mehanizmima za odgovarajući prijenos pravne pomoći i pristupa pravosuđu i mehanizmima pravne zaštite, uključujući mjere za osiguravanje pristupa pravosuđu nakon vraćanja u treću zemlju.

Or. en

Amandman 2337
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Pomoć pri reintegraciji nije pojedinačno pravo i ne predstavlja preduvjet za postupak ponovnog prihvata.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2338
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

4. Pomoć pri reintegraciji nije pojedinačno pravo i ne predstavlja preduvjet za postupak ponovnog prihvata.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2339
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Pomoć pri reintegraciji nije pojedinačno pravo i ne predstavlja preduvjet za postupak ponovnog prihvata.	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Nije utvrđeno da je pomoć pri integraciji pravo. Države članice trebalo bi poticati na pružanje pomoći pri integraciji kad god je to moguće jer se time pomaže osigurati održiva vraćanja.

Amandman 2340
Rasa Juknevičienė

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Pomoć pri reintegraciji nije pojedinačno pravo i ne predstavlja preduvjet za postupak ponovnog prihvata.	4. Pomoć pri ***vraćanju i*** reintegraciji nije pojedinačno pravo i ne predstavlja preduvjet za postupak ponovnog prihvata.

Or. en

Obrazloženje

Potpora za vraćanje i reintegraciju ne bi se trebala osiguravati kao opće pravilo jer su državljani trećih zemalja s nezakonitim boravkom obvezni podmiriti troškove vlastitog

vraćanja, a potpora im se odobrava samo ako ne raspolažu potrebnim sredstvima. Nadalje, u određenim slučajevima potpora za dobrovoljni povratak, a posebno potpora za reintegraciju, može potaknuti nezakonitu migraciju.

Amandman 2341
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jadwiga Wiśniewska, Jacek Ozdoba

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Pomoć pri reintegraciji nije pojedinačno pravo i ne predstavlja preduvjet za postupak ponovnog prihvata.	4. Pomoć pri ***vraćanju i*** reintegraciji nije pojedinačno pravo i ne predstavlja preduvjet za postupak ponovnog prihvata.

Or. en

Amandman 2342
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Pomoć pri reintegraciji nije pojedinačno pravo i ne predstavlja preduvjet za postupak ponovnog prihvata.	4. Pomoć pri ***vraćanju i*** reintegraciji nije pojedinačno pravo i ne predstavlja preduvjet za postupak ponovnog prihvata.

Or. en

Amandman 2343
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Pomoć pružena u okviru programa za vraćanje i reintegraciju ***odražava razinu suradnje i usklađenosti državljanina treće zemlje te se s vremenom može smanjiti.***	5. Pomoć pružena u okviru programa za vraćanje i reintegraciju ***uzima*** u obzir sljedeće:

Pri određivanju vrste i opsega pomoći pri vraćanju i reintegraciji u obzir ***se prema potrebi uzimaju sljedeći kriteriji***:

Or. en

Amandman 2344
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. ***Pomoć pružena u okviru programa za vraćanje i reintegraciju odražava razinu suradnje i usklađenosti državljanina treće zemlje te se s vremenom može smanjiti.*** Pri određivanju vrste i opsega pomoći pri vraćanju i reintegraciji u obzir se prema potrebi uzimaju sljedeći kriteriji:	5. Pri određivanju vrste i opsega pomoći pri vraćanju i reintegraciji u obzir se prema potrebi uzimaju sljedeći kriteriji:

Or. en

Amandman 2345
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Pomoć pružena u okviru programa za vraćanje i reintegraciju ***odražava razinu suradnje i usklađenosti državljanina treće zemlje te se*** s vremenom može smanjiti. Pri određivanju vrste i opsega pomoći pri vraćanju i reintegraciji u obzir se prema potrebi uzimaju sljedeći kriteriji:	5. Pomoć pružena u okviru programa za vraćanje i reintegraciju s vremenom ***se*** može smanjiti. Pri određivanju vrste i opsega pomoći pri vraćanju i reintegraciji u obzir se prema potrebi uzimaju sljedeći kriteriji:

Or. en

Amandman 2346
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Pomoć pružena u okviru programa za vraćanje ***i reintegraciju odražava razinu*** suradnje i usklađenosti državljanina treće zemlje ***te se s vremenom može smanjiti***. Pri određivanju vrste i opsega pomoći pri vraćanju ***i reintegraciji*** u obzir se ***prema potrebi*** uzimaju sljedeći kriteriji:	5. Pomoć pružena u okviru programa za vraćanje ***minimalna je i ovisi o razini*** suradnje i usklađenosti državljanina treće zemlje. Pri određivanju vrste i opsega pomoći pri vraćanju u obzir se uzimaju sljedeći kriteriji:

Or. en

Amandman 2347
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Pomoć pružena u okviru programa za vraćanje i reintegraciju ***odražava razinu*** suradnje i usklađenosti državljanina treće zemlje te se s vremenom može smanjiti. Pri određivanju vrste i opsega pomoći pri vraćanju i reintegraciji u obzir se prema potrebi ***uzimaju*** sljedeći kriteriji:	5. Pomoć pružena u okviru programa za vraćanje i reintegraciju ***strogo je povezana s razinom*** suradnje i usklađenosti državljanina treće zemlje te se s vremenom može smanjiti ***ili povući***. Pri određivanju vrste i opsega pomoći pri vraćanju i reintegraciji u obzir se prema potrebi ***mogu uzeti*** sljedeći kriteriji:

Or. en

Amandman 2348
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. suradnja predmetnog državljanina treće zemlje tijekom postupka vraćanja i ponovnog prihvata kako je predviđeno u članku 21.;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2349
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. ***suradnja predmetnog državljanina treće zemlje tijekom postupka vraćanja i ponovnog prihvata kako je predviđeno u članku 21.***;	a. ***pojedinačne okolnosti slučaja***;

Or. en

Amandman 2350
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a. ***suradnja predmetnog državljanina treće zemlje tijekom postupka*** vraćanja i ponovnog prihvata ***kako je predviđeno u članku 21.***;	a. ***je li vraćenik namjerno ometao postupak*** vraćanja i ponovnog prihvata;

Or. en

Obrazloženje

Države članice trebalo bi poticati da pružaju savjetodavnu pomoć i pomoć pri reintegraciji, a ne bi im trebalo dati niz razloga zbog kojih neće pružati takve savjete i pomoć. Ozbiljno

odbijanje suradnje kojim vraćenik namjerno ometa postupak vraćanja može biti razlog za preispitivanje razine pomoći.

Amandman 2351
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. je li državljanin treće zemlje u postupku dobrovoljnog vraćanja ili podliježe udaljavanju;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2352
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. je li državljanin treće zemlje u postupku dobrovoljnog vraćanja ili podliježe udaljavanju;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2353
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
b. je li državljanin treće zemlje u postupku dobrovoljnog vraćanja ili podliježe udaljavanju;	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Savjetovanje o vraćanju još je važnije ako vraćenik ne želi prihvatiti odluku o vraćanju. U takvim je slučajevima kontraproduktivno smanjiti savjetovanje o vraćanju.

Amandman 2354
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c. je li državljanin treće zemlje državljanin treće zemlje navedene u Prilogu II. Uredbi (EU) 2018/1806;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2355
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
c. je li državljanin treće zemlje državljanin treće zemlje navedene u Prilogu II. Uredbi (EU) 2018/1806;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2356
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

d. je li državljanin treće zemlje osuđen za kazneno djelo;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2357
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. je li državljanin treće zemlje osuđen za kazneno djelo;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2358
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. je li državljanin treće zemlje osuđen za kazneno djelo;	***Briše se.***

Or. en

Obrazloženje

Vrlo je teško razaznati poveznicu između osuđenosti za kazneno djelo (koliko god malo ono bilo) i savjetovanja o vraćanju. Ako EU i države članice zaista žele poboljšati stopu vraćanja, moraju prednost dati radnjama koje vraćanje čine učinkovitim i održivim, a ne tražiti razloge za nepoduzimanje takvih radnji.

Amandman 2359
Mary Khan

Prijedlog uredbe

Članak 46. – stavak 5. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
d. je li državljanin treće zemlje osuđen za kazneno djelo;	d. je li državljanin treće zemlje osuđen za ***prekršaj ili*** kazneno djelo;

Or. en

Amandman 2360
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jadwiga Wiśniewska, Jacek Ozdoba

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
e. ima li državljanin treće zemlje posebne potrebe jer je ranjiva osoba, maloljetnik, maloljetnik bez pratnje ili dio obitelji.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 2361
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
e. ima li državljanin treće zemlje posebne potrebe jer je ranjiva osoba, maloljetnik, maloljetnik bez pratnje ili dio obitelji.	e. ima li državljanin treće zemlje posebne potrebe jer je ranjiva osoba, maloljetnik, maloljetnik bez pratnje ili dio obitelji***, LGBTIQ+ osoba, žena koja je sama, ili u nekoj drugoj situaciji***.

Or. en

Amandman 2362
Rasa Juknevičienė

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	e a. je li državljanin treće zemlje u mogućnosti podmiriti troškove vraćanja vlastitim sredstvima;

Or. en

Obrazloženje

Potpora za vraćanje i reintegraciju ne bi se trebala osiguravati kao opće pravilo jer su državljani trećih zemalja s nezakonitim boravkom obvezni podmiriti troškove vlastitog vraćanja, a potpora im se odobrava samo ako ne raspolažu potrebnim sredstvima. Osim toga, u određenim slučajevima pomoć za dobrovoljni povratak, a osobito pomoć pri reintegraciji, mogu služiti kao poticaj za nezakonite migracije. Stoga predlažem nadopunu kriterija utvrđenih u članku 46. stavku 5. na kojima se temelje odluke o vrsti i razini potpore za vraćanje i integraciju, i to dodavanjem novog kriterija povezanog s financijskom situacijom dotičnog državljana treće zemlje i rizikom stvaranja poticaja za nezakonite migracije. To je posebno važno za države članice u kojima se nalaze vanjske granice. Alternativno, u članku 46. stavku 5. trebalo bi pojasniti da popis kriterija nije potpun. Nadalje, Uredbom ne bi trebalo obvezivati države članice na uspostavu nacionalnih programa. Trebalo bi im omogućiti da se, kad je to potrebno, oslone samo na programe Unije.

Amandman 2363
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	e a. dodatni kriteriji u skladu s nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 2364
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	e a. dodatni kriteriji u skladu s nacionalnim pravom.

Or. en

Amandman 2365
Rasa Juknevičienė

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka eb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	e b. postoji li rizik od nezakonitih migracija kao rezultata dodijeljene pomoći;

Or. en

Obrazloženje

Potpora za vraćanje i reintegraciju ne bi se trebala osiguravati kao opće pravilo jer su državljani trećih zemalja s nezakonitim boravkom obvezni podmiriti troškove vlastitog vraćanja, a potpora im se odobrava samo ako ne raspolažu potrebnim sredstvima. Osim toga, u određenim slučajevima pomoć za dobrovoljni povratak, a osobito pomoć pri reintegraciji, mogu služiti kao poticaj za nezakonite migracije. Stoga predlažem nadopunu kriterija utvrđenih u članku 46. stavku 5. na kojima se temelje odluke o vrsti i razini potpore za vraćanje i integraciju, i to dodavanjem novog kriterija povezanog s financijskom situacijom dotičnog državljana treće zemlje i rizikom stvaranja poticaja za nezakonite migracije. To je posebno važno za države članice u kojima se nalaze vanjske granice. Alternativno, u članku 46. stavku 5. trebalo bi pojasniti da popis kriterija nije potpun. Nadalje, Uredbom ne bi trebalo obvezivati države članice na uspostavu nacionalnih programa. Trebalo bi im omogućiti da se, kad je to potrebno, oslone samo na programe Unije.

Amandman 2366
Rasa Juknevičienė

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 5. – točka ec (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	e c. dodatni kriteriji u skladu s

nacionalnim pravom.

Or. en

Obrazloženje

Potpora za vraćanje i reintegraciju ne bi se trebala osiguravati kao opće pravilo jer su državljani trećih zemalja s nezakonitim boravkom obvezni podmiriti troškove vlastitog vraćanja, a potpora im se odobrava samo ako ne raspolažu potrebnim sredstvima. Osim toga, u određenim slučajevima pomoć za dobrovoljni povratak, a osobito pomoć pri reintegraciji, mogu služiti kao poticaj za nezakonite migracije. Stoga predlažem nadopunu kriterija utvrđenih u članku 46. stavku 5. na kojima se temelje odluke o vrsti i razini potpore za vraćanje i integraciju, i to dodavanjem novog kriterija povezanog s financijskom situacijom dotičnog državljana treće zemlje i rizikom stvaranja poticaja za nezakonite migracije. To je posebno važno za države članice u kojima se nalaze vanjske granice. Alternativno, u članku 46. stavku 5. trebalo bi pojasniti da popis kriterija nije potpun. Nadalje, Uredbom ne bi trebalo obvezivati države članice na uspostavu nacionalnih programa. Trebalo bi im omogućiti da se, kad je to potrebno, oslone samo na programe Unije.

Amandman 2367
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Pomoć iz ovog članka ne odobrava ***se*** državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija. Unija**,** države članice i Frontex odgovorni su za usklađenost i koordinaciju pomoći pri reintegraciji.	6. Pomoć iz ovog članka ***u pravilu se*** ne odobrava državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija. ***Države članice i*** Unija ***smiju odstupiti od ovog općeg pravila kako bi poduprle hitno vraćanje određenog državljanina treće zemlje. Unija,*** države članice i Frontex odgovorni su za usklađenost i koordinaciju pomoći pri reintegraciji.

Or. en

Amandman 2368
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Pomoć iz ovog članka ne odobrava se državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija. Unija, države članice i Frontex odgovorni su za usklađenost i koordinaciju pomoći pri reintegraciji.	6. Pomoć iz ovog članka ne odobrava se državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija. Unija, države članice i Frontex odgovorni su za usklađenost i koordinaciju pomoći pri reintegraciji***, među ostalim redovitom razmjenom podataka o korisnicima pomoći***.

Or. fr

Amandman 2369
Estrella Galán

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Pomoć iz ovog članka ne ***odobrava*** se državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija. ***Unija, države članice i Frontex odgovorni su za usklađenost i koordinaciju pomoći pri reintegraciji.***	6. Pomoć iz ovog članka ne ***može*** se ***odobriti*** državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija.

Or. en

Amandman 2370
Mary Khan

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Pomoć iz ovog članka ne odobrava se državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija. ***Unija,***	6. Pomoć iz ovog članka ne odobrava se državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija.

države članice i Frontex odgovorni su za usklađenost i koordinaciju pomoći pri reintegraciji.

Or. en

Amandman 2371
Mélissa Camara

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Pomoć iz ovog članka ***ne odobrava se*** državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija. Unija, države članice i Frontex odgovorni su za usklađenost i koordinaciju pomoći pri reintegraciji.	6. ***Države članice mogu odlučiti da neće odobriti*** pomoć iz ovog članka državljanima trećih zemalja koji su već iskoristili drugu ili istu potporu koju je pružila država članica ili Unija. Unija, države članice i Frontex odgovorni su za usklađenost i koordinaciju pomoći pri reintegraciji.

Or. en

Amandman 2372
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Prijedlog uredbe
Članak 46. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6 a. Pomoć za reintegraciju ne odobrava se državljanima trećih zemalja koji predstavljaju sigurnosni rizik u skladu s člankom 16.

Or. en

Amandman 2373
Marieke Ehlers

u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 46.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 46.a
	Godišnja procjena i klasifikacija trećih zemalja
	1. Komisija do 1. travnja svake godine objavljuje javno izvješće koje sadržava sveobuhvatnu procjenu suradnje svake relevantne treće zemlje u području ponovnog prihvata, a temelji se na podacima i informacijama prikupljenima u skladu s člankom 48. U izvješću se izračunava „stopa prihvaćanja vraćanja" za svaku zemlju, definirana kao postotak stvarno vraćenih državljana trećih zemalja u ukupnom broju izvršivih odluka o vraćanju za koje je zatražen ponovni prihvat.
	2. Komisija na temelju izvješća iz stavka 1. do 1. svibnja svake godine donosi provedbeni akt o klasificiranju svake treće zemlje u jednu od sljedećih kategorija:
	(a) kategorija A+: zemlje čija stopa prihvaćanja vraćanja iznosi 90 % ili više.
	(b) kategorija A: zemlje čija stopa prihvaćanja vraćanja iznosi 75 % ili više, ali manje od 90 %.
	(c) kategorija B: zemlje čija stopa prihvaćanja vraćanja iznosi 50 % ili više, ali manje od 75 %.
	(d) kategorija C: zemlje čija stopa prihvaćanja vraćanja iznosi 25 % ili više, ali manje od 50 %.
	(e) kategorija D: zemlje čija stopa prihvaćanja vraćanja iznosi manje od 25 %.
	3. Provedbeni akt iz stavka 2. donosi se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 49. stavka 2. Objavljuje se u Službenom listu Europske unije.

4. Klasifikacija neke treće zemlje u određenu kategoriju ima automatski i trenutačni učinak od datuma objave provedbenog akta te pokreće primjenu odgovarajućih mjera utvrđenih u članku 46.b.

Or. en

Amandman 2374
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 46.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 46.b
	Metodologija za izračun i preraspodjelu suspendiranih sredstava
	1. Komisija donosi provedbeni akt u kojem se utvrđuje detaljna metodologija za izračun financijskih sredstava suspendiranih u okviru mjera primijenjenih u skladu s člankom 46.b. Taj provedbeni akt donosi se u roku od šest mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.
	2. U okviru metodologije uspostavljaju se zajednički kriteriji na temelju kojih Unija i države članice mogu utvrditi i kvantificirati suspendirana sredstva. Ona obuhvaća barem sljedeće:
	(a) sredstva iz sporazuma o financiranju na razini Unije i iz instrumenata razvojne pomoći, uključujući neisplaćene obveze i otkazane buduće programe za predmetne zemlje;
	(b) sredstva iz bilateralnih sporazuma država članica o razvojnoj pomoći i financiranju, osiguravajući usklađen pristup vrednovanju suspendiranih projekata i programa.

(c) sva druga proračunska sredstva koja se mogu utvrditi, a potječu iz suspendiranih partnerstava ili sporazuma s izravnom financijskom komponentom.

(d) Metodologija je usmjerena na izravne proračunske rashode i ne uključuje izračune neizravnih gospodarskih učinaka, kao što su carinski prihodi iz suspendiranih povlaštenih tarifa.

3. Svake godine nakon objave provedbenog akta iz članka 46.a stavka 2. države članice u skladu s metodologijom iz stavka 1. ovog članka u roku od tri mjeseca izračunavaju i izvješćuju Komisiju o ukupnom iznosu njihovih suspendiranih sredstava.

4. Komisija objedinjuje podatke o kojima su izvijestile države članice i iznos suspendiranih sredstava Unije. Na temelju tog objedinjavanja, Komisija utvrđuje ukupan iznos suspendiranih sredstava i objavljuje ga. Ukupni iznos suspendiranih sredstava utvrđen u skladu sa stavkom 4. stavlja se na raspolaganje i preraspodjeljuje u skladu sa sljedećim načelima:

(a) 50 % ukupnog iznosa dodjeljuje se za potporu novom razvoju, partnerstvima i projektima dobrog upravljanja u trećim zemljama iz kategorije A+. Komisija prednost daje projektima usmjerenima na upravljanje migracijom i održiv gospodarski razvoj.

(b) 50 % ukupnog iznosa dodjeljuje se za relevantne instrumente Unije za upravljanje granicama, prije svega Instrumentu za upravljanje granicama i viznu politiku, u cilju jačanja operativnih kapaciteta Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu (Frontex) i podupiranja djelovanja država članica u području upravljanja vanjskim granicama.

5. Preraspodjela sredstava u okviru ovog članka provodi se uz potpuno poštovanje načela proračuna Unije i relevantnih odredbi iz Financijske uredbe. Komisija

donosi potrebne proračunske odluke ili predlaže eventualne potrebne proračunske prijenose da bi se provela ova odredba.

Or. en

Amandman 2375
Marieke Ehlers
u ime Kluba zastupnika PfE-a

Prijedlog uredbe
Članak 46.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 46.c
	Posljedice klasifikacije
	1. Treće zemlje klasificirane u kategoriju A+ ili A ne podliježu mjerama iz ovog članka.
	2. Za treće zemlje klasificirane u kategoriju B primjenjuju se sljedeće mjere na razini Unije:
	(a) Komisija suspendira sklapanje novih sporazuma o financiranju ili projekata razvojne pomoći koji se financiraju iz proračuna Unije s vladom predmetne zemlje i njezinim javnim tijelima.
	(b) Unija u skladu s pravnim okvirom postojećih sporazuma pokreće potrebne postupke za njihovu suspenziju.
	(c) Suspendira se svaki povlašteni pristup tržištu koji je odobrila Unija u okviru sustava općih carinskih povlastica.
	(d) Suspendiraju se svi režimi putovanja bez viza koje je odobrila Unija.
	3. U slučaju treće zemlje klasificirane u kategoriju B, države članice mogu na temelju vlastite procjene donijeti odluku o poduzimanju odgovarajućih mjera na nacionalnoj razini, uključujući suspenziju novih i postojećih bilateralnih sporazuma o razvojnoj pomoći i financiranju.

4. Za treće zemlje klasificirane u kategoriju C, uz mjere utvrđene u stavku 2. primjenjuju se i sljedeće mjere:

(a) Komisija u skladu s postupkom utvrđenim u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009 (Zakonik o vizama) predlaže Vijeću privremenu suspenziju određenih odredbi o izdavanju viza za kratkotrajni boravak državljanima predmetnih zemalja.

(b) Komisija pokreće postupak kojim se utvrđuje opravdanost i pravna izvedivost nametanja kaznenih carina ili drugih trgovinskih ograničenja.

5. Za treće zemlje klasificirane u kategoriju D, uz mjere utvrđene u stavcima 2. i 4. primjenjuju se i sljedeće mjere: Nakon objave provedbenog akta o klasifikaciji određene zemlje u kategoriju D, Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Komisija bez odlaganja podnose zajednički prijedlog Vijeću za odluku o donošenju sveobuhvatnih mjera ograničavanja u odnosu na predmetnu zemlju u skladu s člankom 215. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Te mjere uključuju, ali nisu ograničene na, zamrzavanje imovine, zabranu putovanja određenih pojedinaca, zabranu prijenosa sredstava i stroga trgovinska ograničenja, kao što su zabrane uvoza ili izvoza.

6. Unija u sve buduće sporazume o trgovini i partnerstvu uključuje klauzulu kojom se dopušta njihova suspenzija ili nametanje carina ako se treću zemlju klasificira u kategoriju C ili D.

7. Institucije, tijela, uredi i agencije Unije poduzimaju sve potrebne pravne i upravne mjere kako bi se osigurala potpuna i trenutačna provedba posljedica na razini Unije utvrđenih u ovom članku.

8. Nijednim dijelom ovog članka ne sprečava se države članice u izdavanju viza zbog humanitarnih razloga ili pružanju humanitarne pomoći.

Or. en